SHARP

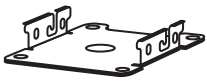
Sharp Projector
Ceiling-mount Rotating Module

MODEL

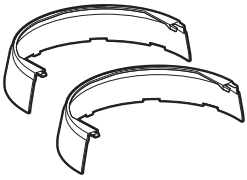
AN-SV100T

INSTRUCTION MANUAL

Included accessories



• Installation bracket (x 1)

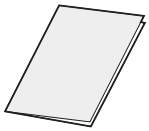


• Terminal cover (x 2)

• Anti-sway plate A (x 1)

• Anti-sway plate B (x 2)

• Bolt M4-type (10 mm) (x 4)



• Instruction manual (This manual)

• Screw M3-type (10 mm) (x 2)

Contents

Introduction 1
IMPORTANT SAFEGUARDS 3
System Dimensions.....6
Attaching the Installation Bracket 8
Attaching the Ceiling-mount Rotating Module 10
Attaching the Ceiling Mount to the Ceiling.....12
Attaching the Anti-sway Plates 15
Installing the Projector on the Ceiling Mount.....17
Adjusting the Projection Angle 18
Installation Examples.....19
Connecting the Cables.....21
Attaching the Terminal Cover 22

Please read this installation adjustment manual carefully to use the module properly. Ask your dealer to install it.

• Be sure to keep this manual handy for future reference.

IMPORTANT

- For your assistance in reporting the loss or theft of your Ceiling-mount rotating module, please record the Model and Serial Number located on the top of the Ceiling-mount rotating module and retain this information.

Model No.:

Serial No.:

SPECIAL NOTE FOR USERS IN THE U.K.

The mains lead of this product is fitted with a non-rewireable (moulded) plug incorporating a 10A fuse. Should the fuse need to be replaced, a BSI or ASTA approved BS 1362 fuse marked ♆ or ⓐ and of the same rating as above, which is also indicated on the pin face of the plug, must be used.
Always refit the fuse cover after replacing the fuse. Never use the plug without the fuse cover fitted.
In the unlikely event of the socket outlet in your home not being compatible with the plug supplied, cut off the mains plug and fit an appropriate type.

DANGER:

The fuse from the cut-off plug should be removed and the cut-off plug destroyed immediately and disposed of in a safe manner.
Under no circumstances should the cut-off plug be inserted elsewhere into a 13A socket outlet, as a serious electric shock may occur.
To fit an appropriate plug to the mains lead, follow the instructions below:

WARNING:

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-yellow	: Earth
Blue	: Neutral
Brown	: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

- The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

IF YOU HAVE ANY DOUBT, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

Authorized representative responsible for the European Union Community Market

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

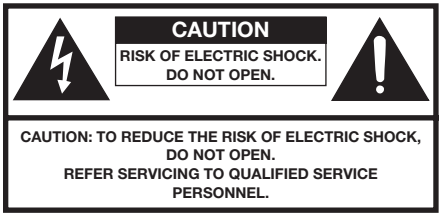
E.U. ONLY

Before using the product, please read this instruction manual carefully.

Introduction ENGLISH

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture.

See top of the ceiling-mount rotating module.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT OPEN.
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT OPEN.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk or electric shock to persons.

The exclamation point within a triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

WARNING:

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

WARNING: FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment. U.S.A. ONLY

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the operation manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. U.S.A. ONLY

For instructions in English, German, French, Spanish, Italian, Dutch, Swedish, Portuguese, Chinese, Korean and Arabic on how to install this product with your projector, refer to the operation manuals in the CD-ROM supplied with the projector.

Anleitungen in Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Schwedisch, Portugiesisch, Chinesisch, Koreanisch und Arabisch, wie man dieses Produkt bei Ihrem Projektor installiert, finden Sie in den Betriebsanleitungen auf der CD-ROM, die mit dem Projektor geliefert wurde.

Consultez les modes d'emploi dans le CD-ROM fourni avec le projecteur, pour les instructions de fonctionnement en anglais, allemand, français, espagnol, italien, néerlandais, suédois, portugais, chinois, coréen et arabe sur la procédure d'installation de ce produit avec votre projecteur.

Si desea consultar las instrucciones en inglés, alemán, francés, español, italiano, holandés, sueco, portugués, chino, coreano y árabe sobre cómo instalar este producto con su proyector, consulte los manuales de manejo en el CD-ROM suministrado con el proyector.

Per le istruzioni in inglese, tedesco, francese, spagnolo, italiano, olandese, svedese, portoghese, cinese, coreano e arabo su come installare questo prodotto con il proiettore, fare riferimento ai manuali di istruzioni contenuti nel CD-ROM in dotazione al proiettore.

Raadpleeg voor instructies in het Engels, Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands, Zweeds, Portugees, Chinees, Koreaans en Arabisch over het installeren van dit product met uw projector de gebruiksaanwijzingen in de met de projector meegeleverde CD-ROM.

För instruktioner på engelska, tyska, franska, spanska, italienska, holländska, svenska, portugisiska, kinesiska och arabiska om hur denna produkt installeras med din projektor, se bruksanvisningen på CD-ROM-skivan som tillhandahålls med projektorn.

Para obter instruções em Inglês, Alemão, Francês, Espanhol, Italiano, Holandês, Sueco, Português, Chinês, Coreano e Árabe sobre como instalar este produto com o projetor, consulte os manuais de operação existentes no CD-ROM fornecido com o projetor.

有關如何搭配投影機安裝本產品之英文、德文、法文、西班牙文、義大利文、荷蘭文、瑞典文、葡萄牙文、中文、韓文和阿拉伯文的操作説明，請參閱投影機隨附之CD-ROM內的使用説明書。

프로젝터와 함께 이 제품을 설치하는 방법에 관한 영어, 독일어, 프랑스어, 스페인어, 이탈리아어, 네덜란드어, 스웨덴어, 포르투갈어, 중국어, 한국어 및 아랍어 설명서에 대해서는 프로젝터와 함께 제공된 CD-ROM에 있는 사용 설명서를 참조하십시오.

للحصول على تعليمات تركيب هذا المنتج مع البروجيكتور الخاص بك باللغة الإنجليزية والألمانية والفرنسية والإسبانية والإيطالية والهولندية والسويدية والبرتغالية والصينية والكورية والعربية، برجاء الرجوع إلى أدلة التشغيل في القرص المضغوط المرفق مع هذا البروجيكتور.

IMPORTANT SAFEGUARDS

CAUTION: Please read all of these instructions before you operate this product and save these instructions for later use.

Electrical energy can perform many useful functions. This product has been engineered and manufactured to assure your personal safety. BUT IMPROPER USE CAN RESULT IN POTENTIAL ELECTRICAL SHOCK OR FIRE HAZARDS. In order not to defeat the safeguards incorporated in this product, observe the following basic rules for its installation, use and servicing.

1. **Read Instructions**
   All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2. **Retain Instructions**
   The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings**
   All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions**
   All operating and use instructions should be followed.
5. **Cleaning**
   Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6. **Attachments**
   Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7. **Water and Moisture**
   Do not use this product near water–for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8. **Accessories**
   Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9. **Transportation**
   A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10. **Ventilation**
    Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11. **Power Sources**
    This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12. **Grounding or Polarization**
    This product is provided with one of the following types of plugs. If the plug should fail to fit into the power outlet, please contact your electrician.
    Do not defeat the safety purpose of the plug.
    a. Two-wire type (mains) plug.
    b. Three-wire grounding type (mains) plug with a grounding terminal.
       This plug will only fit into a grounding type power outlet.
13. **Power-Cord Protection**
    Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14. **Lightning**
    For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

15. Overloading

Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

16. Object and Liquid Entry

Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

17. Servicing

Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

18. Damage Requiring Service

Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

a. When the power-supply cord or plug is damaged.
b. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c. If the product has been exposed to rain or water.
d. If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions, as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
e. If the product has been dropped or damaged in any way.
f. When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

19. Replacement Parts

When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

20. Safety Check

Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

21. Wall or Ceiling Mounting

This product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.

22. Heat

This product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

Using the product in other countries

- The power supply voltage and the shape of the plug may vary depending on the region or country you are using the product in. When using the product overseas, make sure you use an appropriate power cord for the country you are in.

⚠ To Ensure Safe Operation

- Make sure that the ceiling where the projector will be installed has sufficient strength. If it does not, reinforce it as necessary. When installing, use only the installation materials supplied with the projector (specified above). If the ceilling strength is insufficient or if the screw length is too short, the installation may be insecure and lead to falling and even injury.
- Ask your dealer or service shop to install the ceiling mount. Sharp will assume no responsibility whatsoever if inadequate installation causes your projector or attached devices to fall out of place .
- Do not hang on to the projector and do not hang or place heavy objects on the projector. This may lead to injury or damage to the projector.

[About this manual]

This manual uses the installation of Sharp Projector XG-SV100W series. For questions concerning the installation of products other than the XG-SV100W, please contact a Sharp Authorized Projector Dealer or Service Center.

Notes on installation

Install your projector in a location where it will not be exposed to too much humidity or dust.

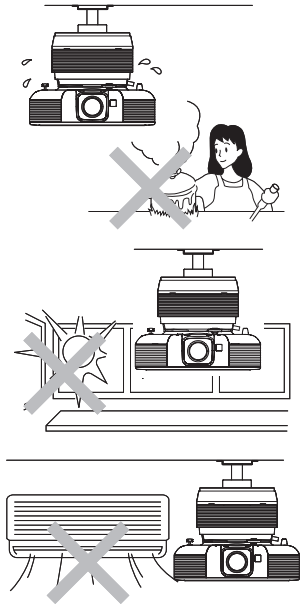
Avoid installing your projector in an area with excessive humidity, dust, oily fumes and cigarette smoke. Doing so will soil the lens, mirrors and other optical parts, and result in blurring or dimming of the projected picture.

Do not let direct sunlight or other bright light hit your projection screen.

If direct or bright external light falls on the screen, the projected picture will become pale and difficult to see. For rooms with incoming light, always close the curtains.

Avoid using or storing your projector in locations of high or low temperature.

Operating temperature range: 5°C to 35°C
Storage temperature range: -20°C to 60°C

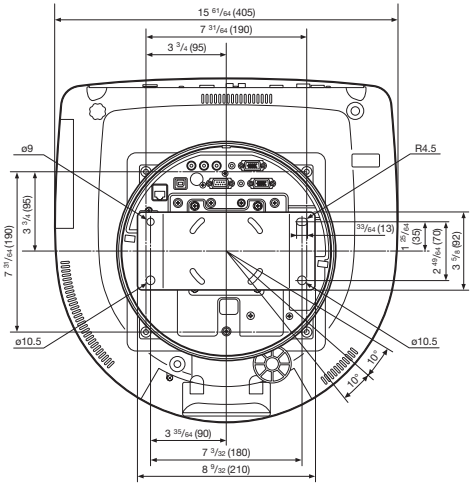


System Dimensions

- The AN-TK201 or AN-TK202 ceiling mount can be installed onto the system.
- The dimensional drawing is for the installation of the XG-SV100W. For installation dimensions of other Sharp projectors, please contact a Sharp Authorized Projector Dealer or Service Center.

When installed with the AN-TK202

Top View

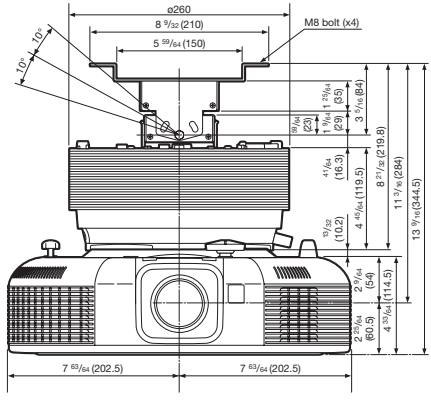


Specifications

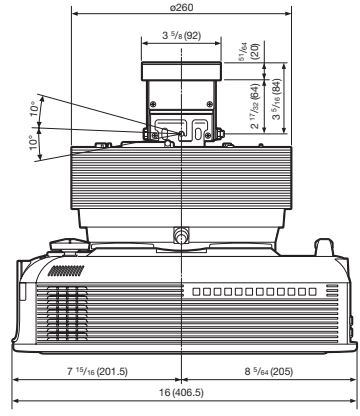
Adjustment Range	Height (From lens center* to top surface)	28.4 cm (Fixed)
	Vertical angle	±10°
	Horizontal angle	±10°
	Tilt angle	±10°
Weight (AN-TK202 + AN-SV100T)		12.0 lbs (5.4 kg)

* When the lens shift is located at the center position.

Front View

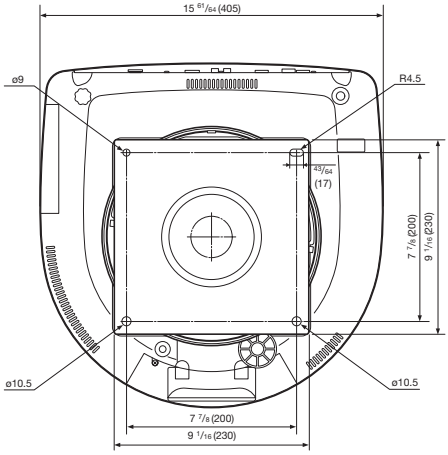


Side View



When installed with the AN-TK201

Top View

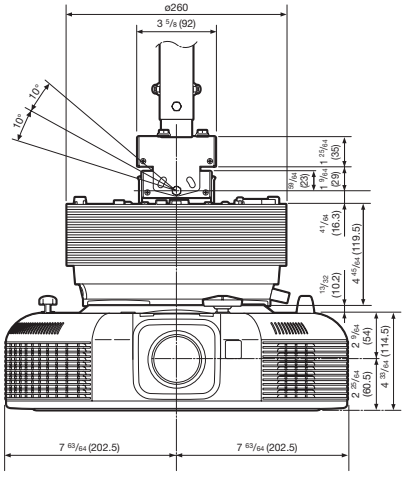


Specifications

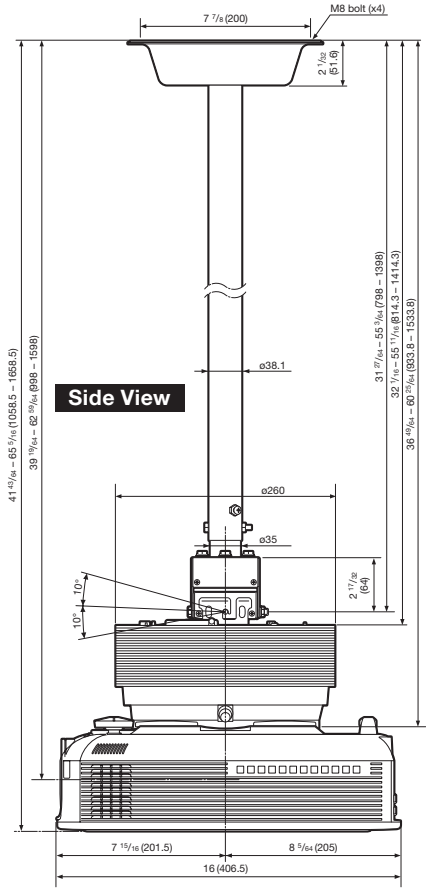
Adjustment Range	Height (From lens center* to top surface)	99.8 - 159.8 cm (Adjustable in 3 cm increments)
	Vertical angle	±10°
	Horizontal angle	±10°
	Tilt angle	±10°
Weight (AN-TK201 + AN-SV100T)		17.5 lbs (7.9 kg)

* When the lens shift is located at the center position.

Front View

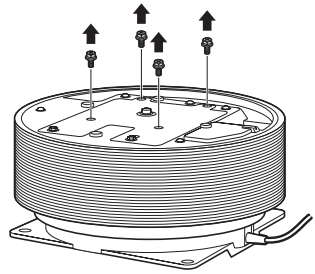


Side View

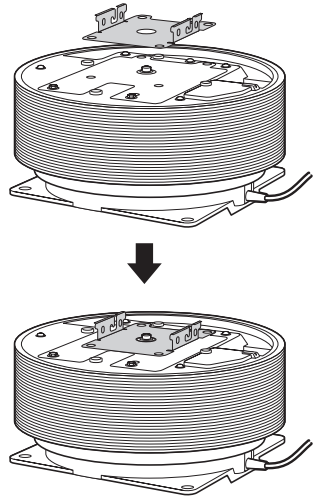


Attaching the Installation Bracket

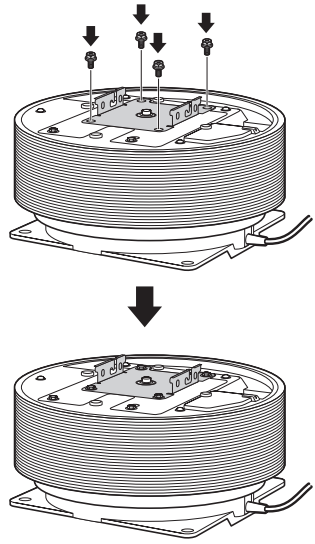
① **Remove the bolts (x4) attached to the ceiling-mount rotating module.**



② **Place the installation bracket on the ceiling-mount rotating module so that it is aligned with the bracket installation holes on module.**

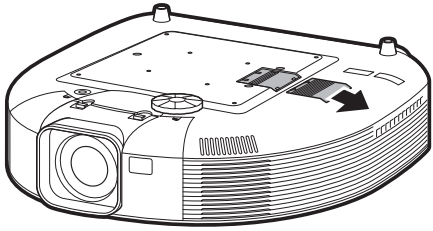


③ **Using the bolts (x4) removed from the ceiling-mount rotating module, attach the installation bracket to the module.**
First, lightly screw all four bolts and then tighten them firmly.

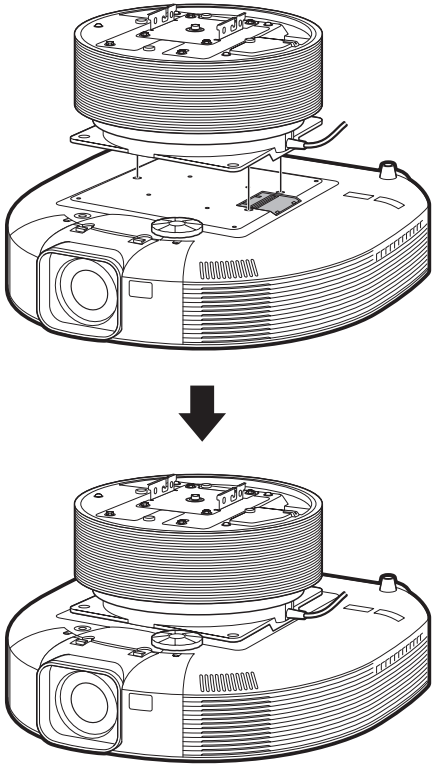


Attaching the Ceiling-mount Rotating Module

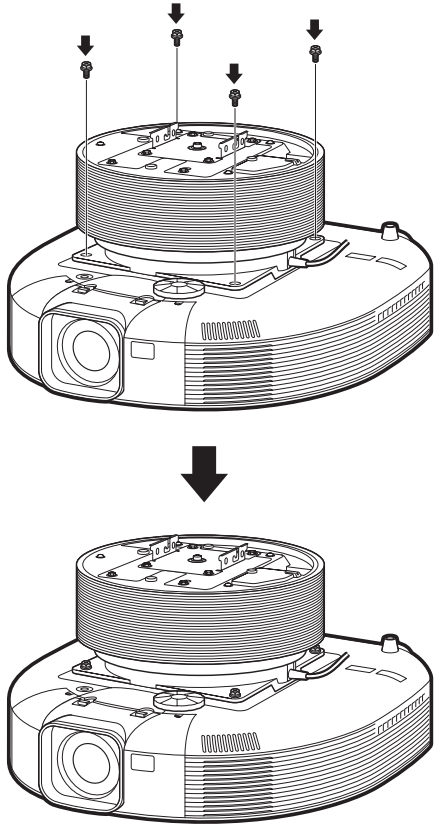
① **Turn over the projector and place it upside down on a flat surface. Remove the connector cover.**



② **Place the ceiling-mount rotating module on the bottom of the projector so that it is aligned with the module installation holes on the projector. (Make sure the three position-setting pins on the module are inserted into the position-setting holes on the projector.)**



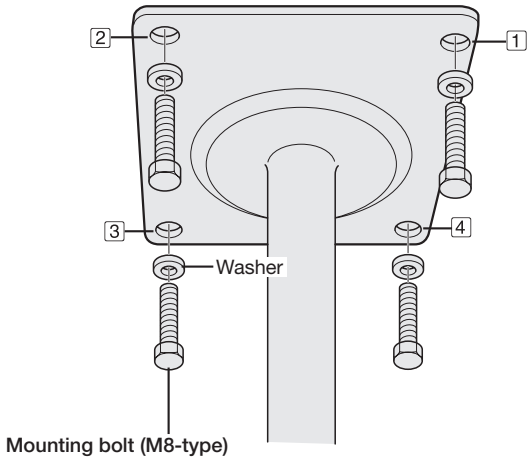
③ **Using the supplied bolts, attach the ceiling-mount rotating module to the projector.**
First, lightly screw all four bolts and then tighten them firmly.



Attaching the Ceiling Mount to the Ceiling

When installed with the AN-TK201

① **Attach the ceiling mount to the ceiling.**

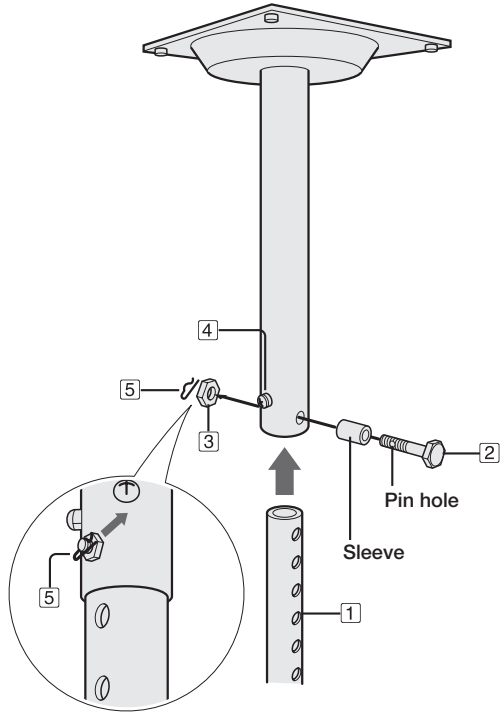


- First, lightly screw an installation bolt into the smallest hole 1 and then proceed, doing the same for the holes 2, 3 and 4. Once the position has been decided, firmly tighten all four bolts.
- Use M8-type bolts. (Bolt type may vary depending on the method of installation.)
- Use the washers supplied with the ceiling mount.

Caution

- Ask your dealer or service shop to install the ceiling mount. Sharp will assume no responsibility whatsoever if inadequate installation causes your projector or attached devices to fall out of place.

② Attach the height-adjustment pole to the ceiling mount.

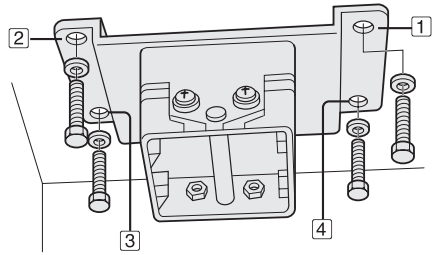


1. Insert the height-adjustment pole [1] into the ceiling mount.
2. Fix the pole in place with the sleeve and pole-fixing bolt [2], according to the height of the screen.
3. Lock the bolt in place with the securing nut [3].
4. Screw in the two stabilizing screws [4].
5. Tighten the securing nut [3] firmly and fit the pin [5] into the hole on the pole-fixing bolt.

Attaching the Ceiling Mount to the Ceiling (Continued)

When installed with the AN-TK202

① Attach the ceiling mount to the ceiling.



- First screw a bolt into the hole 1 (smallest hole) and tighten it enough to keep the mount in place. Then, do the same for the holes 2, 3 and 4.
  Position the four corners correctly, and then tighten all bolts firmly.
- Use M8-type bolts. (Bolt type may vary depending on the method of installation.)
- Use the washers supplied with the ceiling mount.

Caution

- Ask your dealer or service shop to install the ceiling mount. Sharp will assume no responsibility whatsoever if inadequate installation causes your projector or attached devices to fall out of place.

To the dealer or serviceman

For the customer's safety, reinforce the point of installation so that it is strong enough to bear the weight of the whole system before installing it.

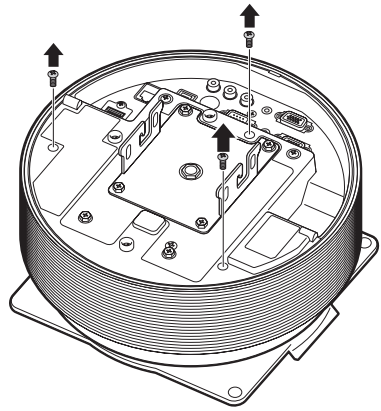
Info

- Only qualified servicemen should install the projector. Never let the customer install the system by him/herself.

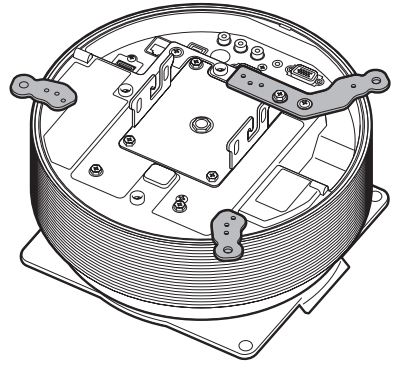
Attaching the Anti-sway Plates

We ask you to secure the projector in place to ensure safety and prevent it from falling.

① **Remove the screws (x3) from the ceiling-mount rotating module.**

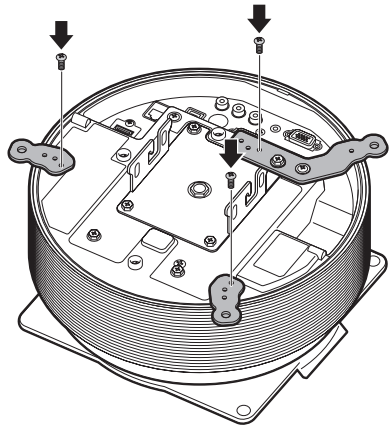


② **Place the anti-sway plates on the module so that they are aligned with the position-setting pins on the module.**

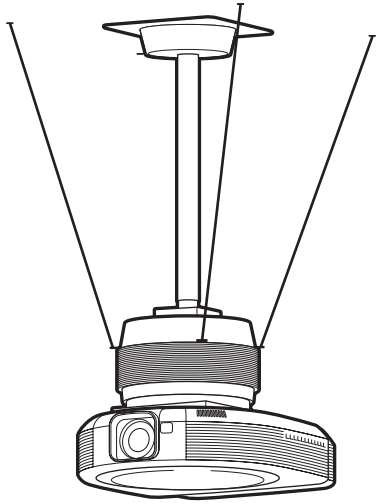


Attaching the Anti-sway Plates (Continued)

③ **Using the screws (x3) removed from the ceiling-mount rotating module, attach the anti-sway plates to the module. Then tighten all three screws.**



④ **Install the projector onto the ceiling using chains or wires strong enough (commercially available).**

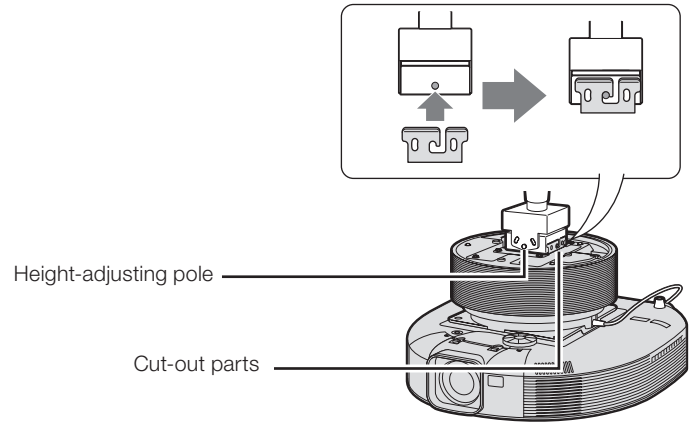


*** Reinforce the ceiling parts which bear the system's weight through the bolts as required.**

Installing the Projector on the Ceiling Mount

Install the projector on the ceiling mount.

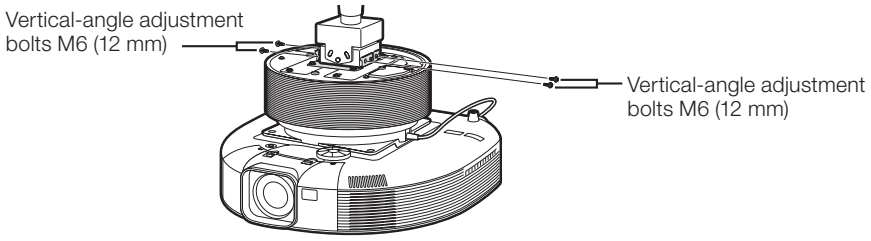
① **Line up the cut-out parts on the installation adapter with the bottom of the height-adjusting pole, and hang the projector on the pole.**



⚠ Caution

- Be sure the projector does not fall out of place.
  Until properly anchored, the projector will remain freely suspended from the pole.

② **Screw in the vertical-angle adjustment bolts enough that they do not fall out of place (two on each the left and right sides).**



- Adjust the projector's vertical angle and then tighten the screws firmly.

Basic installation

For details on the correlation between projecting distance and display size, refer to the projector operation manual.

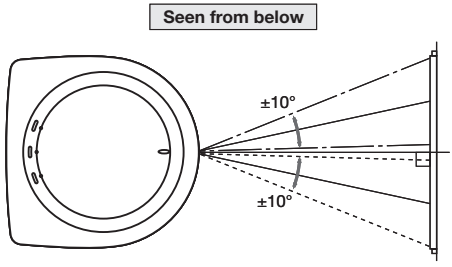
Adjusting the Projection Angle

Caution

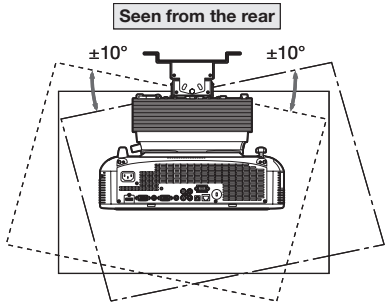
What to do before adjustment
- Turn on the projector as explained in its operation manual.
- Roughly determine the size of the projected picture with the zoom lens, before adjusting tilt angle.
- The best picture is produced when the projector is square with the screen.

Ask your dealer to mount the module on the ceiling
- To install, refer to this manual, and the installation manuals of the ceiling mount and the projector.

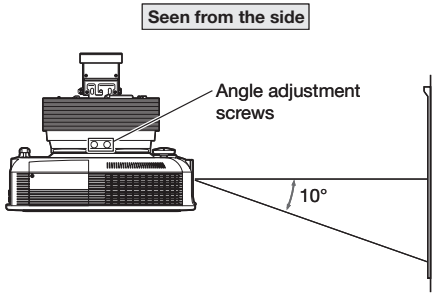
① **Adjust the horizontal angle so that the picture is in the middle of the screen. Then, tighten the horizontal angle adjustment bolts firmly.**



② **Make adjustments so that the picture does not tilt to one side even when the ceiling-mount rotating module is rotated. Then, firmly tighten both the vertical angle adjustment bolts and the tilt angle adjustment bolts.**



③ **After adjusting the tilt angle so that the picture is correctly positioned, securely tighten the angle adjustment screws on the ceiling-mount rotating module.**



If the picture is not properly positioned after performing steps ① through ③, readjust the projector from step ①.

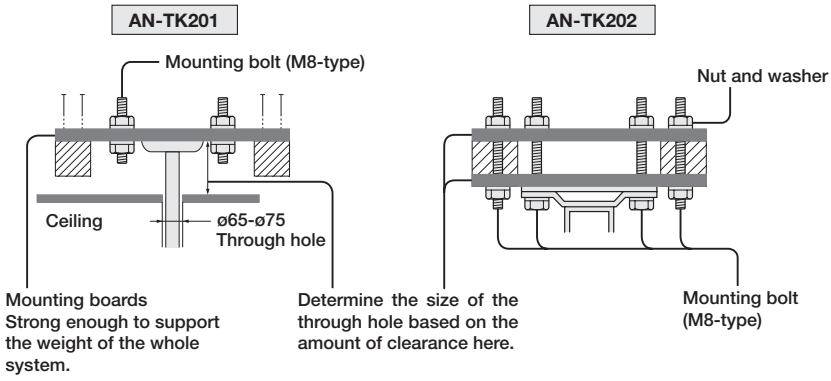
Installation Examples

Caution

Important notes on installation

- When you install the projector system on a ceiling, reinforce the parts which bear the system's weight through the bolts as required, so as to withstand the load and prevent horizontal rolling.
- Use M8-type bolts.
- If you install the projector with the AN-TK201 ceiling mount, we recommend that you use wires to prevent the projector system from rolling laterally.
- Use an AC outlet that is easy to reach, so that you can easily plug in or unplug your projector whenever necessary.

For wooden ceilings



① **Drill a hole through the ceiling for mounting bolts and the height-adjusting pole, where wanting to install the projector.**

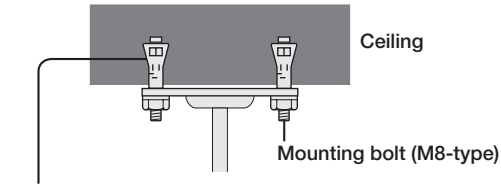
② **Drill holes in a mounting board matching those in the ceiling mount, and tighten the mounting bolts enough to keep the ceiling mount. Pass the ceiling mount through the hole before fixing it in place. (Tighten the bolts firmly once the projector is installed.)**

③ **From above, pass the mounting bolts through the holes in the ceiling, and anchor the mounting board to ceiling beams. Make sure the beams and the mounting board will support the weight of the whole system, reinforcing parts where necessary.**

Installation Examples (Continued)

For concrete ceilings

AN-TK201



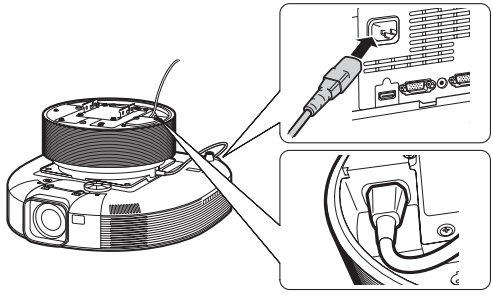
Anchor nut (M8-type)
Supply M8-type anchor nuts that are strong enough to withstand the weight of the whole system.

① **Drive anchor nuts into the ceiling.**

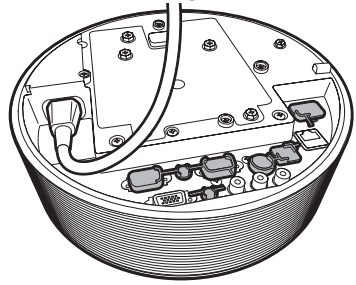
② **Screw the mounting bolts into the anchor nuts.**

Connecting the Cables

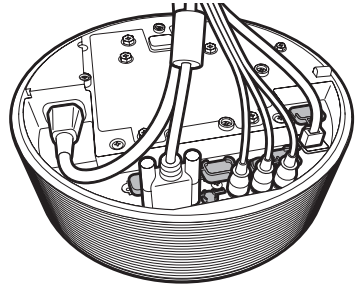
① **Plug the power cord of the ceiling-mount rotating module into the AC socket on the rear of the projector. Then plug the power cord supplied with the projector into the AC socket on the module and into a socket-outlet.**



② **Cut off the caps attached to the terminals you use. (You do not have to remove the caps for the terminals you do not use.)**



③ **Connect the cables to the terminals of the ceiling-mount rotating module. (Do not make connections the cables to the terminals of the projector.)**

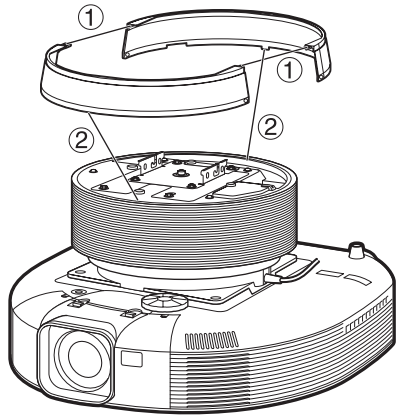


Note

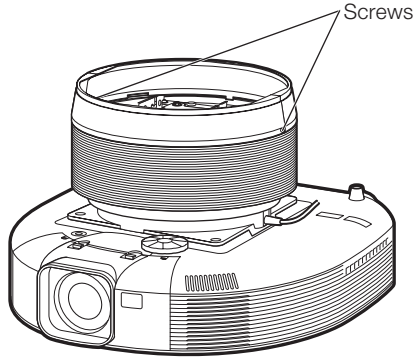
- Do not connect the cables to the terminals of the projector.

Attaching the Terminal Cover

① **Fix the hooks of the terminal covers (①) and fit the small protrusions on the covers into the slots on the ceiling-mount rotating module (②).**



② **Fasten the terminal covers at the two points with the supplied screws.**



Vor der Verwendung des Produkts, lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Einführung

DEUTSCH

WARNUNG: Um das Risiko von elektrischem Schlag zu verringern, sollte dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

VORSICHT
RISIKO VON ELEKTRISCHEM SCHLAG.
NICHT ÖFFNEN.
VORSICHT: UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERRINGERN, NICHT ÖFFNEN.
DIE WARTUNG SOLLTE NUR DURCH QUALIFIZIERTES WARTUNGSPERSONAL AUSGEFÜHRT WERDEN.

Der Blitz mit dem Pfeilsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor dem Vorhandensein unisolierter, potentiell gefährlicher Stromspannung im Geräteinneren, die ein Risiko darstellt bzw. elektrische Schläge verursachen kann.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks macht den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Bedienung und Wartung (Service) des Gerätes in der mitgelieferten Dokumentation aufmerksam.

WARNUNG:

Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Gegenmaßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. **Lesen Sie die Anleitungen**
   Alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen sollten vor der Verwendung des Gerätes gelesen werden.
2. **Bewahren Sie die Anleitungen auf**
   Die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen sollten für zukünftige Bezugnahme aufbewahrt werden.
3. **Beachten Sie die Warnungen**
   Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. **Folgen Sie den Anleitungen**
   Alle Bedienungs- und Gebrauchsanleitungen sollten befolgt werden.
5. **Reinigung**
   Den Stecker dieses Gerätes vor dem Reinigen von der Steckdose abtrennen. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger verwenden. Zum Reinigen ein angefeuchtetes Tuch verwenden.
6. **Zubehör**
   Vom Geräte-Hersteller nicht empfohlenes Zubehör sollte nicht verwendet werden, da es eine Gefahrenquelle darstellen kann.
7. **Wasser und Feuchtigkeit**
   Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden - z.B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder einer Waschmaschine, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens usw.
8. **Zubehör**
   Das Gerät nicht auf einen instabilen Wagen, einem Ständer, einem Stativ, einer Halterung oder auf einem Tisch aufstellen. Das Gerät kann herunterfallen und es können ernsthafte Körperverletzungen bei Kindern oder Erwachsenen auftreten oder es kann zu Beschädigungen des Gerätes kommen. Nur Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder einen Tisch verwenden, der vom Hersteller empfohlen wird oder zusammen mit dem Gerät verkauft wird. Bei Befestigung an einer Wand oder in einem Regal den Anleitungen des Herstellers folgen und einen vom Hersteller empfohlenen Befestigungssatz verwenden.
9. **Transport**
   Das auf einem Regal aufgestellte Gerät sollte zusammen mit dem Regal vorsichtig bewegt werden. Ein schnelles Anhalten, übermäßige Gewalt und unebene Oberflächen können zum Umstürzen des Gerätes oder des Regals führen.

10. **Belüftung**
    Schlitze und Öffnungen im Gehäuse sind für die Belüftung vorgesehen, stellen den Betrieb des Gerätes sicher und schützen vor Überhitzen. Diese Öffnungen sollten niemals blockiert werden, indem das Gerät auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufgestellt wird. Das Gerät sollte nur in einem anderem Gehäuse, z.B. einem Bücherregal oder Schrank eingebaut werden, wenn eine ausreichende Belüftung sichergestellt ist oder den Anleitungen des Herstellers Folge geleistet wurde.
11. **Stromversorgung**
    Dieses Gerät sollte nur mit der auf dem Aufkleber bezeichneten Stromquelle betrieben werden. Falls Fragen über die Art der Stromversorgung auftreten, wenden Sie sich an den Händler oder das örtliche Energieversorgungsunternehmen. Bei Geräten, die mit Batterien oder anderen Stromquellen betrieben werden, siehe die Bedienungsanleitung.
12. **Erdung oder Polarisierung**
    Dieses Produkt ist mit einer der folgenden Arten von Steckern ausgestattet. Sollte es nicht möglich sein, den Stecker in die Netzsteckdose einzustecken, lassen Sie sich bitte von Ihrem Elektriker beraten.
    Umgehen Sie jedoch auf keinen Fall den Sicherheitszweck des Steckers.
    a. Zweidraht (Netz)-Stecker.
    b. Dreidraht-Erde (Netz)-Stecker mit einem Erdungsanschluss. Dieser Stecker passt ausschließlich in eine Erdungs-Netzsteckdose.
13. **Schutz des Netzkabels**
    Netzkabel sollten nicht im Durchgangsbereich von Personen verlegt werden oder an Orten, an denen Gegenstände auf sie gestellt oder gelegt werden. Besondere Beachtung sollten die Stecker der Kabel, Verlängerungskabel mit Steckdosen und die Stellen finden, an denen die Kabel aus dem Gerät austreten.
14. **Blitzschlag**
    Als zusätzlicher Schutz dieses Gerätes während eines Gewitters, oder wenn es für längere Zeit unbeaufsichtigt steht und nicht verwendet wird, sollte der Netzstecker von der Steckdose abgetrennt werden. Dadurch wird eine Beschädigung des Gerätes durch Blitzschlag und Spannungsstöße in der Stromleitung vermieden.
15. **Überladung**
    Nicht die Netzsteckdosen, die Verlängerungskabel oder Verlängerungskabel mit Steckdosen überladen, da dies Feuer oder elektrischen Schlag verursachen kann.
16. **Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten**
    Niemals Gegenstände durch die Öffnungen in das Gerät einführen, da dies zum Kontakt mit stromführenden Teilen und zu Kurzschlüssen führen und Feuer oder elektrischen Schlag zur Folge haben kann. Keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.
17. **Wartung**
    Nicht versuchen, das Gerät selbst zu warten, da beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen gefährliche Stromspannungen oder anderen Gefahren vorhanden sind. Alle Wartungsarbeiten dem Kundendienst überlassen.
18. **Wartung durch den Kundendienst**
    Das Gerät sofort von der Steckdose abtrennen und den Kundendienst benachrichtigen, falls folgende Situationen eintreten:
    a. Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
    b. Wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist oder Gegenstände hineingefallen sind.
    c. Wenn das Gerät mit Regen oder Wasser in Kontakt gekommen ist.
    d. Wenn das Gerät nicht normal betrieben werden kann, selbst wenn die Bedienungsanweisungen befolgt werden. Nur diejenigen Regler einstellen, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden, da die falsche Einstellung anderer Regler eine Beschädigung zur Folge haben kann, und umfangreiche Reparaturarbeiten durch einen qualifizierten Techniker zur Wiederherstellung des Gerätes für einen normalen Betrieb notwendig werden.
    e. Wenn das Gerät fallengelassen und beschädigt wurde.
    f. Wenn eine Änderung des normalen Betriebs festgestellt wird, die eine Wartung notwendig macht.
19. **Austauschteile**
    Falls Austauschteile benötigt werden, ist sicherzustellen, dass der Wartungstechniker die vom Hersteller vorgeschriebenen Bauteile verwendet, welche die gleichen Eigenschaften wie die Original-Bauteile aufweisen. Die Verwendung von anderen als Original-Bauteilen kann Feuer, elektrischen Schlag oder andere Gefahren zur Folge haben.
20. **Sicherheitsprüfung**
    Nach Beendigung einer Wartung oder Reparatur dieses Gerätes den Wartungstechniker mit der Durchführung einer Sicherheitsprüfung beauftragen und überprüfen lassen, dass das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.
21. **Wand- oder Deckenmontage**
    Dieses Gerät sollte nur so an eine Wand oder Decke montiert werden, wie es vom Hersteller empfohlen wird.
22. **Wärmequellen**
    Dieses Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden, die Wärme produzieren.

Verwenden des Produkts in anderen Ländern

- Die Netzspannung und die Steckerform kann je nach Land oder Region variieren, in dem Sie das Produkt verwenden. Wenn Sie das Produkt nicht in Ihrem Heimatland verwenden, vergewissern Sie sich, dass Sie ein für das Land geeignete Netzkabel verwenden.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement manuel d'instructions.

Introduction

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Le symbole de l'éclair inscrit dans un triangle équilatéral est un avertissement à l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du produit, de pièces non isolées soumises à une «très haute tension» pouvant provoquer une électrocution.

Le symbole du point d'exclamation, inscrit dans un triangle équilatéral, a pour objet d'appeler l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans la documentation accompagnant le produit, d'importantes instructions concernant son mode opératoire et son entretien (réparation).

AVERTISSEMENT:

Ce produit appartient à la Classe A. Dans un environnement résidentiel, il peut provoquer des interférences radio et, dans ce cas, l'utilisateur peut être obligé de prendre les mesures nécessaires.

AVERTISSEMENT:

ETATS-UNIS UNIQUEMENT

Les règles FCC stipulent que toute modification et transformation apportées à cet appareil qui ne seraient pas expressément approuvées par le fabricant peuvent entraîner, pour l'utilisateur, la perte du droit de faire fonctionner cet appareil.

INFORMATIONS

Cet appareil a été testé et reconnu conforme aux limites prescrites pour le matériel numérique de Classe A, selon les spécifications de la 15ème partie des Règles de la Commission Fédérale des Communications (FCC). Ces règles sont conçues pour assurer une protection suffisante contre des interférences nuisibles dans une zone résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des signaux radioélectriques et, s'il n'est pas installé et employé conformément aux prescriptions de son mode d'emploi, il peut provoquer des interférences de communications radio. Etant donné que cet appareil risque de provoquer effectivement des interférences nuisibles dans une zone résidentielle, l'utilisateur sera tenu d'y remédier et d'éliminer les interférences à son propre compte.

ETATS-UNIS UNIQUEMENT

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lire les instructions**
   Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions de sécurité et d'emploi.
2. **Conserve les instructions**
   Les instructions de sécurité et d'emploi doivent être soigneusement conservées pour référence ultérieure.
3. **Respecter les avertissements**
   Tous les avertissements apposés sur l'appareil ou notés dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. **Suivre les instructions**
   Toutes les instructions de fonctionnement et d'emploi doivent être scrupuleusement suivies.
5. **Nettoyage**
   Débranchez la prise secteur de l'appareil avant de le nettoyer. N'utilisez pas de liquides ou aérosols de nettoyage. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
6. **Options**
   N'utilisez pas d'option non conseillée par le fabricant de l'appareil qui pourrait présenter le moindre risque.
7. **Eau et humidité**
   N'utilisez pas cet appareil près d'un point d'eau, --- à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou dans un sous-sol humide par exemple.
8. **Accessoires**
   Ne déposez pas l'appareil sur un support instable. L'appareil risque de tomber et de causer des blessures graves à un enfant ou un adulte et d'être sérieusement endommagé. Utilisez uniquement les types de support conseillés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. La fixation de l'appareil à un accessoire doit être conforme aux instructions du fabricant et doit être réalisée au moyen des pièces conseillées par le fabricant.
9. **Transport**
   L'ensemble appareil et chariot doit être manoeuvré avec soin. Tout arrêt brutal, effort excessif ou inégalité du sol risque d'entraîner le renversement du chariot et la chute de l'appareil.

10. **Ventilation**
    Les orifices et découpes pratiqués sur le coffret sont destinés à assurer la ventilation de l'appareil afin d'obtenir un fonctionnement fiable et d'éviter les surchauffes. Ces ouvertures ne doivent pas être obstruées en plaçant par exemple l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis et toute autre surface similaire. L'appareil ne doit pas être installé dans un meuble, bibliothèque ou étagères si la ventilation adéquate ne peut être assurée et les instructions du fabricant respectées.
11. **Sources d'alimentation**
    Cet appareil ne doit être alimenté qu'à partir du type de source indiqué sur la plaquette signalétique. Au moindre doute concernant le type de source disponible, contactez le revendeur de l'appareil ou la compagnie d'électricité. Dans le cas d'appareils fonctionnant sur batterie ou autre source que le secteur, reportez-vous au mode d'emploi.
12. **Mise à la terre ou polarisation**
    Ce produit est équipé d'un des types de prise suivant. Si la prise mâle du câble d'alimentation ne correspond pas à celle du secteur, contactez un électricien pour la remplacer. N'utilisez la prise sans la sécurité supplémentaire offerte par ce type de prise.
    a. Type de prise à deux fils (secteur).
    b. Type de prise à trois fils (secteur) avec une borne de mise à la masse.
       Cette dernière ne s'enfiche que dans une prise du secteur adéquate.
13. **Protection du cordon d'alimentation**
    Faites passer le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse être abîmé, piétiné, écrasé par un meuble ou tout objet lourd ; examinez soigneusement le cheminement du cordon d'alimentation entre la prise du secteur et l'entrée de l'appareil.
14. **Orage**
    Par mesure de protection complémentaire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise du secteur dès que survient un orage ou encore lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période. Ainsi, l'appareil ne sera pas exposé à une surtension éventuelle du secteur due à la foudre.
15. **Surcharge**
    Evitez de surcharger les prises du secteur murales ou intégrées ainsi que les rallonges car cela risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
16. **Introduction d'objets étrangers et de liquide**
    N'essayez pas d'introduire des objets dans les ouvertures de l'appareil car ceux-ci risquent d'enter en contact avec les composants soumis à des hautes tensions et provoquer un incendie ou une électrocution. Evitet d'asperger ou de renverser le moindre liquide sur l'appareil.
17. **Réparation**
    Ne tentez aucune réparation de cet appareil par vous-même car l'ouverture ou le retrait du boîtier expose des composants soumis à des hautes tensions qui présentent des risques importants d'électrocution. Adressez-vous à un technicien qualifié pour toute réparation.
18. **Dégâts entraînant une réparation**
    Dans les cas suivants, débranchez le cordon d'alimentation et faites vérifier ou réparer l'appareil par du personnel qualifié :
    a. Le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé.
    b. Un liquide a été renversé sur l'appareil ou un objet étranger a été introduit dans l'appareil.
    c. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
    d. L'appareil ne fonctionne pas normalement bien que les instructions du mode d'emploi aient été respectées. N'utilisez pas d'autres commandes que celles mentionnées dans ce document car toute action risque d'endommager l'appareil et d'entraîner, le plus souvent, l'intervention coûteuse d'un technicien qualifié afin de rétablir les conditions normales de fonctionnement.
    e. L'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
    f. Les performances de l'appareil se sont nettement dégradées et un entretien semble nécessaire.
19. **Pièces de rechange**
    Si une pièce doit être remplacée, assurez-vous auprès du service de réparation que le remplacement sera effectué avec une pièce prescrite par le fabricant ou ayant des caractéristiques identiques. Des pièces de rechange non autorisées pourraient causer un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.
20. **Contrôle de sécurité**
    A la fin de toute intervention d'entretien ou de réparation, demandez au technicien d'effectuer les vérifications de sécurité pour déterminer si le produit est en état de fonctionnement correct.
21. **Montage mural ou au plafond**
    Ce produit doit être monté sur un mur ou au plafond uniquement de la manière recommandée par le fabricant.
22. **Chaleur**
    Cet appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que les radiateurs, accumulateurs de chaleur, poêles et autres appareils produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).

Utilisation du produit dans d'autres pays

- La tension d'alimentation et la forme de la fiche peuvent varier selon la région et le pays où vous utilisez le produit. Lors de l'utilisation du produit à l'étranger, veillez à utiliser un cordon d'alimentation approprié au pays dans lequel vous vous trouvez.

Antes de utilizar el producto, lea con atención este manual de instrucciones.

Introducción

ESPAÑOL

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.
NO ABRIR.
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR.
SOLICITE LAS REPARACIONES A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

El signo del rayo con punta de flecha en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de una tensión peligrosa sin aislar dentro de la caja del producto que puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación en el interior de un triángulo tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

ADVERTENCIA:

Éste es un producto Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias, en cuyo caso, el usuario deberá tomar las medidas adecuadas.

ADVERTENCIA: Las normas de la FCC estipulan que cualquier cambio o modificación realizado en este equipo sin la aprobación expresa del fabricante podrá anular la autoridad que el usuario tiene para utilizar este equipo.

EE.UU. SOLAMENTE

INFORMACIÓN

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones para dispositivos digitales de la Clase A, de conformidad con el apartado 15 de las Normas de la FCC. Estas limitaciones han sido designadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se opera en una instalación comercial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia, y, si no se instala y utiliza según las instrucciones del manual de manejo, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Es probable que el funcionamiento de este equipo en un área residencial cause interferencias perjudiciales, en tal caso se requerirá de la intervención del usuario para corregir la interferencia por su cuenta.

EE.UU. SOLAMENTE

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. **Lectura de instrucciones**
   Antes de utilizar el producto deberán leerse todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.
2. **Conservación de las instrucciones**
   Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deberán conservarse para poder utilizarlas como referencia en el futuro.
3. **Cumplimiento de advertencias**
   Deberán cumplirse todas las advertencias que aparecen en el producto y en el manual de instrucciones.
4. **Seguimiento de las instrucciones**
   Deberán seguirse todas las instrucciones de funcionamiento y utilización.
5. **Limpieza**
   Desenchufe este producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No emplee limpiadores líquidos ni aerosoles. Para la limpieza, utilice un paño húmedo.
6. **Aditamentos**
   No utilice aditamentos que no hayan sido recomendados por el fabricante del producto porque podrán causar peligros.
7. **Agua y humedad**
   No utilice este producto cerca del agua como, por ejemplo, próximo a una bañera, lavabo, fregadero o lavadora; ni en un sótano húmedo, al lado de una piscina o lugares similares.
8. **Accesorios**
   No coloque este producto encima de un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestable porque podría caerse y estropearse seriamente o causar lesiones graves a un niño o a un adulto. Utilícelo solamente con un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa que sea recomendado por el fabricante o que se venda con el producto. Al montar el producto deberán seguirse siempre las instrucciones del fabricante, y deberán utilizarse los accesorios de montaje recomendados por él.
9. **Transporte**
   La combinación del producto y el carrito deberá moverse con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies desniveladas podrían hacer que la combinación del producto y el carrito volcase.

10. **Ventilación**
    Las ranuras y aberturas de la caja tienen la finalidad de que el aparato pueda ventilarse; para asegurar así su buen funcionamiento y protegerlo contra el recalentamiento. Las aberturas no deberán cubrirse ni bloquearse nunca colocando el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no deberá colocarse en una instalación empotrada como, por ejemplo, una librería o estantería para libros, a menos que se disponga de la ventilación apropiada o se hayan seguido las instrucciones del fabricante.
11. **Fuentes de alimentación**
    Este producto sólo deberá funcionar con el tipo de alimentación indicado en la etiqueta de características. Si no está seguro del tipo de alimentación empleado en su hogar, consulte al distribuidor del producto o a la compañía eléctrica local. Para los productos diseñados para funcionar con la alimentación de pilas o baterías, u otras fuentes, consulte las instrucciones de uso respectivas.
12. **Conexión a tierra o polarización**
    Este producto está equipado con uno de los tipos siguientes de enchufe. Si su enchufe no se adapta a la toma de corriente, por favor contacte a un electricista para dar solución al problema. No anule la característica de seguridad del enchufe.
    a. Enchufe (alimentación eléctrica) de tipo bifilar.
    b. Enchufe (alimentación eléctrica) de tipo trifilar con un terminal a tierra.
       Este enchufe solo se ajustara dentro de una toma de corriente a tierra.
13. **Protección de los cables de alimentación**
    Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no sean pisados por personas ni aplastados por los objetos que se pongan sobre o contra ellos, y deberá tenerse mucho cuidado en los puntos donde las clavijas se unen a los cables, en las tomas de alimentación y en los puntos por donde salen del producto.
14. **Tormentas eléctricas**
    Para mayor protección de este producto durante tormentas eléctricas o cuando se deje sin atender durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconéctelo del proyector. Esto impedirá que se estropee el producto debido a las tormentas eléctricas y a la sobretensión de la línea.
15. **Sobrecarga**
    No sobrecargue las tomas de corriente, cables de extensión o receptáculos de alimentación integrales porque esto puede causar un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
16. **Entrada de objetos sólidos y líquidos**
    No introduzca nunca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas porque podrán tocar puntos peligrosos de alta tensión o crear cortocircuitos, lo que a su vez podría producir un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca ningún tipo de líquido sobre el producto.
17. **Reparaciones**
    No intente reparar este producto usted mismo ya que al abrir o retirar las cubiertas podrá exponerse a una tensión peligrosa o a otros peligros. Solicite cualquier reparación a personal de servicio cualificado.
18. **Daños que requieren reparaciones**
    Desenchufe este producto de la toma de corriente y solicite el servicio de reparaciones a personal cualificado cuando se produzcan las condiciones siguientes:
    a. Si el cable o el enchufe de alimentación está estropeado.
    b. Si se han derramado líquidos o han caído objetos en el interior del producto.
    c. Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
    d. Si el producto no funciona normalmente a pesar de haberse seguido las instrucciones de uso. Ajuste solamente los controles indicados en este manual de instrucciones, ya que un ajuste mal hecho en otros controles podría causar daños y tal vez requiera el trabajo laborioso de un técnico cualificado para que el producto vuelva a funcionar normalmente.
    e. Si el producto se ha caído o estropeado de cualquier otra forma.
    f. Si el producto muestra un cambio patente en su funcionamiento, esto indicará la necesidad de tener que repararlo.
19. **Reemplazo de componentes**
    Cuando sea necesario reemplazar componentes, asegúrese de que el técnico de servicio utilice los componentes de reemplazo especificados por el fabricante o que posean las mismas características que los originales. Las sustituciones no autorizadas pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
20. **Comprobación de seguridad**
    Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este producto, solicite al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto se encuentra en buenas condiciones de funcionamiento.
21. **Instalación en la pared o en el techo**
    Este producto debe montarse en una pared o techo sólo de la forma indicada por el fabricante.
22. **Calor**
    Este producto deberá instalarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, salidas de aire caliente, estufas y otros productos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.

Uso del producto en otros países

- La tensión de alimentación y la forma de la clavija pueden ser diferentes dependiendo de la región o el país en el que vaya a utilizar el producto. Cuando use el producto en el extranjero, asegúrese de emplear un cable de alimentación apropiado para el país en el que se encuentre.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere con attenzione il presente manuale di istruzioni.

Introduzione

ITALIANO

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo prodotto alla pioggia o all'umidità.

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE.
NON APRIRE.
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON APRIRE.
PER L'ASSISTENZA TECNICA, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

Il simbolo con il fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero serve per avvertire l'utente della presenza di “tensione pericolosa” non isolata, all' interno dell' involucro del prodotto; essa risulterà essere di entità sufficiente a dare luogo a rischi di scosse elettriche per le persone.

Il simbolo con il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve per avvertire l'utente della presenza di istruzioni di rilievo per il funzionamento e la manutenzione (l'assistenza tecnica) nella documentazione fornita unitamente al prodotto.

ATTENZIONE:

Questo è un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico questo prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso l'utilizzatore può essere tenuto a prendere provvedimenti adeguati.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. **Leggere le istruzioni**
   Prima di utilizzare il prodotto, occorre leggere tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.
2. **Conservare le istruzioni**
   Occorre conservare le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per potervi fare riferimento in futuro.
3. **Rispettare le avvertenze**
   Occorre seguire scrupolosamente tutte le avvertenze presenti sul prodotto e nelle istruzioni per il funzionamento.
4. **Seguire le istruzioni**
   Occorre seguire tutte le istruzioni per l'uso e per il funzionamento.
5. **Pulizia**
   Prima di effettuare la pulizia, scollegare il prodotto dalla presa di corrente. Per la pulizia, non usare detergenti liquidi o aereosol. Usare un panno umido.
6. **Accessori**
   Non utilizzare accessori non consigliati dal fabbricante del prodotto poiché possono causare pericoli.
7. **Acqua e umidità**
   Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua, ad esempio presso una vasca da bagno, un lavabo, un lavandino o un lavatoio, in cantine umide, presso una piscina e così via.
8. **Collocazione**
   Non collocare il prodotto su carrelli, supporti, cavalletti, staffe o tavoli instabili. Il prodotto potrebbe cadere causando gravi lesioni a bambini o adulti e danneggiandosi gravemente. Utilizzare esclusivamente carrelli, supporti, cavalletti, staffe o tavoli consigliati dal fabbricante o venduti unitamente al prodotto. Il prodotto deve sempre essere installato seguendo le istruzioni del fabbricante e utilizzando accessori di montaggio consigliati da quest'ultimo.
9. **Trasporto**
   La combinazione di prodotto e carrello deve essere spostata con attenzione. Le fermate brusche, l'applicazione di una forza eccessiva e gli spostamenti su superfici accidentate possono provocare il ribaltamento del prodotto e del carrello.

10. **Ventilazione**
    L'involucro è dotato di fessure e aperture di ventilazione volte a garantire un funzionamento affidabile del prodotto e a proteggerlo dal surriscaldamento. Non coprire o ostruire le aperture collocando il prodotto su letti, divani, tappeti o altre superfici simili. Il prodotto non deve essere collocato in strutture incassate come librerie o rastrelliere, a meno che non venga fornita una ventilazione adeguata o che siano comunque rispettate rigorosamente le istruzioni del fabbricante.
11. **Sorgenti di alimentazione**
    Questo prodotto deve essere alimentato esclusivamente da sorgenti di alimentazione del tipo indicato sull'etichetta di identificazione. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione disponibile, rivolgersi al rivenditore del prodotto o all'azienda elettrica locale. Per i prodotti progettati per funzionare a batterie o con alimentazione di altro genere, fare riferimento alle istruzioni per il funzionamento.
12. **Messa a terra o polarità**
    Questo prodotto è stato dotato di uno dei seguenti tipi di spine. Se la spina non dovesse entrare nella presa murale, rivolgersi ad un elettricista. Non modificate la spina togliendo la spina di messa a terra.
    a. Spina a due cavi (principale).
    b. Spina a tre cavi (principale) con un terminale di messa a terra.
       Questa spina entra solo nelle prese murali con messa a terra.
13. **Protezione del cavo di alimentazione**
    Il percorso dei cavi di alimentazione deve essere scelto in modo che non sia possibile calpestarli o schiacciarli collocando oggetti sopra o contro di essi; occorre prestare particolare attenzione ai cavi in corrispondenza delle spine, delle prese multiple e dei punti di uscita dal prodotto.
14. **Fulmini**
    Per una maggiore protezione del prodotto durante i temporali, o nei periodi in cui esso non è sotto sorveglianza o rimane inutilizzato a lungo, scollegarlo dalla presa di rete e staccare il cavo di alimentazione. Ciò previene eventuali danni al prodotto dovuti a fulmini e a sbalzi della tensione di alimentazione.
15. **Sovraccarico**
    Non sovraccaricare le prese di corrente, le prolunghe o le prese multiple integrate, poiché ciò può causare rischi di incendi o scosse elettriche.
16. **Penetrazione di oggetti e liquidi**
    Non spingere oggetti di alcun tipo all'interno del prodotto attraverso le aperture, poiché essi possono venire a contatto con punti in cui è presente una tensione pericolosa o mettere in corto circuito componenti che possono dare luogo a incendi o scosse elettriche. Non versare sul prodotto liquidi di alcun genere.
17. **Assistenza tecnica**
    Non tentare di effettuare personalmente interventi di assistenza tecnica sul prodotto, poiché l'apertura o la rimozione dei coperchi può comportare l'esposizione a tensioni pericolose o ad altri pericoli. Rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
18. **Problemi che richiedono assistenza tecnica**
    Qualora si verifichino le seguenti condizioni, scollegare il prodotto dalla presa di corrente e rivolgersi a personale qualificato per l'assistenza tecnica:
    a. se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
    b. se nel prodotto sono penetrati liquidi o corpi estranei.
    c. se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
    d. se il prodotto non funziona in modo normale quando si seguono le istruzioni per il funzionamento. Regolate esclusivamente i comandi descritti nelle istruzioni per il funzionamento, poiché una regolazione errata di altri comandi può provocare danni e comporta spesso lunghi interventi dei tecnici qualificati per ripristinare il funzionamento normale del prodotto.
    e. se il prodotto è caduto o è stato danneggiato in qualunque modo.
    f. se il prodotto presenta chiare variazioni delle prestazioni.
19. **Ricambi**
    Accertarsi che i tecnici che effettuano gli interventi di assistenza tecnica utilizzino i ricambi specificati dal fabbricante o ricambi con caratteristiche identiche a quelle dei componenti originali. L'uso di pezzi di ricambio non autorizzati può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
20. **Controlli per la sicurezza**
    Al termine di qualsiasi intervento di assistenza tecnica o di riparazione di questo prodotto, richiedere al tecnico addetto all'assistenza di effettuare i controlli per la sicurezza per verificare che il prodotto sia in condizioni di funzionamento adeguate.
21. **Montaggio a parete o a soffitto**
    Questo prodotto va montato a parete o a soffitto nel modo raccomandato dal fabbricante.
22. **Calore**
    Questo prodotto deve essere collocato lontano da sorgenti di calore come radiatori, riscaldatori, fornelli o altri prodotti (compresi gli amplificatori) che dissipano calore.

Utilizzo del prodotto in altri Paesi

- La tensione di alimentazione e la forma della spina possono variare a seconda dell'area geografica o del Paese in cui si utilizza il prodotto. Se si utilizza il prodotto in un paese diverso da quello di produzione, accertarsi di utilizzare un cavo di alimentazione adatto al Paese in questione.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product in gebruik neemt.

Inleiding

NEDERLANDS

WAARSCHUWING: Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om brand of een gevaarlijke elektrische schok te voorkomen.

LET OP
GEVAARLIJKE SPANNINGEN.
NIET OPENEN.
LET OP: NIET OPENEN OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.
LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL.

Een bliksemsymbool in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker attent op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde “gevaarlijke spanningen” in het inwendige van het apparaat, die zo groot kunnen zijn dat zij een ernstige elektrische schok kunnen veroorzaken.

Een uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker attent op belangrijke bedienings- en onderhoudsinformatie in de documentatie die bij het apparaat wordt geleverd.

WAARSCHUWING:

Dit is een Klasse A-product. Het is mogelijk dat dit product in de huiselijke omgeving radiostoringen veroorzaakt waartegen de gebruiker afdoende maatregelen dient te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Lees de gebruiksaanwijzing**
   Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies in de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.
2. **Bewaar de gebruiksaanwijzing**
   Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.
3. **Neem alle waarschuwingen in acht**
   Neem alle waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing in acht.
4. **Volg alle instructies op**
   Alle bedieningsinstructies e.d. moeten nauwgezet worden opgevolgd.
5. **Reinigen**
   Trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of sprays. Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek.
6. **Hulpstukken**
   Voorkom problemen en gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen.
7. **Water en vocht**
   Gebruik het apparaat niet in de buurt van water; bijvoorbeeld in de buurt van een bad, wastafel, aanrecht, wasmachine, zwembad of in een vochtige kelder enz.
8. **Accessoires**
   Plaats het apparaat niet op een wankel rek, karretje, statief, steunbeugel of tafel. Het apparaat zou kunnen vallen en een kind of volwassene ernstig kunnen verwonden, en tevens kan het apparaat zelf zwaar worden beschadigd. Gebruik uitsluitend een rek, karretje, statief, steunbeugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of die bij het apparaat wordt verkocht. Volg voor eventuele montagewerkzaamheden altijd de instructies van de fabrikant op en gebruik ook uitsluitend montage-accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
9. **Transport**
   Als het apparaat op een verplaatsbaar rek is gezet, dient dit voorzichtig te worden verplaatst. Het rek kan namelijk omvallen bij plotseling stoppen, te hard duwen of rijden over een ongelijke ondergrond.

10. **Ventilatie**
    In de behuizing van het apparaat zijn gleuven en openingen die dienen voor de ventilatie. Voor een veilige werking en bescherming tegen oververhitting mogen de ventilatie-openingen nooit worden geblokkeerd of afgedekt door het apparaat op een bed, divan, dik vloerkleed e.d. te zetten. Het apparaat mag ook niet in een afgesloten ruimte, zoals een boekenkast, worden geplaatst, tenzij voor een goede ventilatie wordt gezorgd of alle instructies van de fabrikant zijn opgevolgd.
11. **Voeding**
    Het apparaat mag uitsluitend op de stroomvoorzieningsbron worden gebruikt die op het typelabel is vermeld. Raadpleeg uw dealer of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf indien u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis. Voor apparaten die gebruikt worden op batterijen of op andere stroombronnen wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing die bij het apparaat wordt geleverd.
12. **Uitvoering van de netstekker**
    Dit apparaat is uitgerust met één van de volgende soorten stekkers. Als de stekker niet in het stopcontact past, neemt u contact op met uw elektricien.
    Negeer de veiligheidsvoorziening van de stekker niet.
    a. Tweedraads (net) stekker.
    b. Driedraads geaarde (net) stekker met aardingspen. Deze stekker past alleen in een geaard stopcontact.
13. **Bescherming van het netsnoer**
    Leg het netsnoer zodanig dat er niet gemakkelijk iemand op gaat staan of dat het snoer door een voorwerp wordt platgedrukt. Let hier vooral goed op in de buurt van de stekkers, bij het stopcontact en op de plaats waar het snoer uit het apparaat komt.
14. **Bliksem**
    Om veiligheidsredenen dient u bij bliksem of wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken, de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te trekken. Dit om beschadiging van het apparaat te voorkomen als gevolg van blikseminslag of plotselinge stroompieken in de stroomleiding.
15. **Overbelasting**
    Zorg dat de stopcontacten, verlengsnoeren en stekkerdozen niet overbelast worden, want dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.
16. **Binnendringen van voorwerpen en vloeistoffen**
    Duw nooit voorwerpen via de openingen in de behuizing van het apparaat naar binnen, omdat deze dan onderdelen die onder hoogspanning staan kunnen raken of kortsluiting kunnen veroorzaken, met brand of een elektrische schok tot gevolg. Let tevens op dat er nooit vloeistof op het apparaat wordt gemorst.
17. **Reparaties**
    Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Bij het openen of verwijderen van de afdekplaten stelt u zich bloot aan een ernstige elektrische schok en andere gevaren. Laat reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
18. **Beschadigingen die reparatie vereisen**
    Bij de volgende omstandigheden moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat door erkend onderhoudspersoneel laten repareren:
    a. Als het netsnoer of de netstekker is beschadigd.
    b. Als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terecht is gekomen.
    c. Als het apparaat blootgesteld is geweest aan regen of water.
    d. Als de normale aanwijzingen worden opgevolgd, maar het apparaat niet juist functioneert. Gebruik alleen de bedieningsorganen die in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Bij een onjuiste instelling van andere bedieningsorganen kan het apparaat mogelijk beschadigd worden, met tot gevolg dat reparatiewerkzaamheden voor een juiste werking van het apparaat door erkend onderhoudspersoneel moeilijker en duurder kunnen worden.
    e. Als het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.
    f. Als het apparaat duidelijk minder goed functioneert. Dit duidt erop dat het tijd is voor onderhoud.
19. **Vervangingsonderdelen**
    Wanneer onderdelen vervangen moeten worden, zorg er dan voor dat het onderhoudspersoneel uitsluitend onderdelen gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen of die dezelfde eigenschappen hebben als de originele onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan brand, een elektrische schok of andere problemen veroorzaken.
20. **Veiligheidscontrole**
    Vraag het onderhoudspersoneel om na de onderhouds- of reparatiewerkzaamheden een veiligheidscontrole uit te voeren, zodat u zeker weet dat het apparaat juist en veilig functioneert.
21. **Wand- of plafondmontage**
    Dit apparaat mag uitsluitend volgens de aanbevelingen van de fabrikant aan een wand of het plafond worden bevestigd.
22. **Hitte**
    Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingsradiators, haarden, kachels en andere voorwerpen (inclusief versterkers) die warmte afgeven.

Gebruik van dit product in andere landen

- De netspanning en de uitvoering van de netstekker kunnen variëren, afhankelijk van het gebied of het land waar het product wordt gebruikt. Als u het product in het buitenland gebruikt, zorg dan dat deze op de juiste netspanning en met het voorgeschreven netsnoer wordt aangesloten.

Innan produkten används, läs noggrant igenom denna bruksanvisning.

Introduktion SVENSKA

VARNING: För att begränsa risken för brand eller elstötar skall enheten hållas borta från regn och fukt.

OBSERVERA
RISK FÖR ELSTÖTAR.
ÖPPNA INTE.
OBSERVERA: ÖPPNA INTE FÖR ATT MINSKA RISK FÖR ELSTÖTAR.
ÖVERLÅT ALLT SERVICEARBETE TILL KVALIFICERAD PERSONAL.

Symbolen med en blixt inuti en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för närvaron av oisolerad "farlig spänning" inuti enheten som är tillräcklig kraftig för att orsaka elstötar.

Utropstecknet inuti en triangel gör användaren uppmärksam på viktiga föreskrifter för drift och underhåll (service) i dokumentationen som medföljer enheten.

VARNING:

Detta är en produkt av klass A. I hemmiljö kan produkten störa radiomottagning, i vilket fall användaren kan behöva vidta motåtgärder.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. **Läs anvisningarna**
   Läs noga alla föreskrifter om säkerhet och drift innan produkten tas i bruk.
2. **Bevara anvisningarna**
   Alla föreskrifter om säkerhet och drift bör förvaras på ett säkert ställe för framtida referens.
3. **Iaktta varningarna**
   Iaktta samtliga varningar som förekommer i bruksanvisningen och på själva produkten.
4. **Följ anvisningarna**
   Följ noga samtliga instruktioner om säkerhet och tillvägagångssätt.
5. **Rengöring**
   Koppla loss enheten från eluttaget före rengöring. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sådana av sprejtyp. Rengör med en fuktig trasa.
6. **Anordningar**
   Använd inte anordningar som inte specifikt rekommenderas av tillverkaren då sådana kan orsaka problem.
7. **Vatten och fukt**
   Använd inte enheten i närheten av vatten – t.ex. nära ett badkar, tvättställ, diskbänk eller tvättmaskin, och ej heller i en fuktig källare, nära en simbassäng e.dyl.
8. **Tillbehör**
   Placera inte enheten på en ostadig vagn, ställning, stativ, hållare eller bord. Enheten kan falla och skadas eller utsätta någon för personskador. Använd endast en vagn, ställning, stativ, hållare eller bord som rekommenderas av tillverkaren eller säljs tillsammans med enheten. Montering av enheten bör utföras enligt tillverkarens anvisningar och med monteringstillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
9. **Transport**
   En kombination av denna enhet och en vagn bör flyttas med största försiktighet. Hastiga stopp, kraftiga stötar och ojämna underlag kan göra att ekipaget välter och skadas.

10. **Ventilation**
    Skåror och öppningar är avsedda att förse enheten med ventilation som försäkrar felfri drift och skyddar mot överhettning. Dessa öppningar bör aldrig täckas över eller blockeras genom att placera enheten på en säng, soffa, tjock matta eller liknande underlag. Enheten bör ej heller placeras på innesluta ställen såsom i en bokhylla eller ställning såvida inte lämplig ventilation kan försäkras enligt tillverkarens anvisningar.
11. **Strömkällor**
    Denna produkt får endast drivas med den typ av strömkälla som anges på märketiketten. Kontakta din återförsäljare eller det lokala elkraftbolaget om du är osäker på vilken spänning som används i hemmet. För produkter som skall drivas med batterier eller någon annan strömkälla bör du anlita bruksanvisningen som medföljer denna.
12. **Jordning eller polarisation**
    Till denna produkt medföljer en av de följande typerna av stickproppar. Om stickproppen inte kan stickas in i eluttaget, skall du kontakta en elektriker. Koppla inte ur jorden i stickproppen. Upphäv inte stickproppens säkerhetssyfte.
    a. Tvåtrådig (nät-) stickpropp.
    b. Tretrådig jordad (nät-) stickpropp med jorduttag.
       Denna stickpropp passar endast i ett jordat eluttag.
13. **Skydd av nätkabeln**
    Alla nätkablar skall dras så att det inte finns risk att någon trampar på dem eller att de kläms av möbler eller andra föremål. Var speciellt försiktig med kablarnas kontakter, förlängningsledningar och nätintaget på enheten.
14. **Åskväder**
    Koppla för säkerhets skull loss nätkabeln från både eluttaget och nätintaget på enheten vid åskväder och inför perioder då enheten inte skall användas under en längre tid. Detta förhindrar skador på enheten som kan orsakas av blixtnedslag eller strömrusning.
15. **Överbelastning**
    Akta dig för att överbelasta vägguttag, förlängningskablar och stickproppsadatprar då detta kan skapa risk för brand och elstötar.
16. **Intrång av föremål och vätskor**
    Stick aldrig in föremål av något slag i öppningarna på enheten då de kan vidröra delar med högspänning eller kortsluta kretsar och därmed skapa risk för brand och elstötar. Var också noga med att inte spilla vätskor på enheten.
17. **Servicearbete**
    Försök aldrig att reparera produkten på egen hand då öppning eller borttagning av locken kan utsätta dig för hög spänning eller andra faror. Överlåt alla servicearbeten till en kvalificerad servicetekniker.
18. **Skador som kräver service**
    Koppla loss enheten från eluttaget och kontakta kvalificerad servicepersonal om något av det följande inträffar:
    a. Nätkabeln eller dess stickpropp har skadats.
    b. Vätska har spillts på eller föremål har trängt in i produkten.
    c. Produkten har utsatts för regn eller vattenstänk.
    d. Om produkten uppträder onormalt trots att den hanteras enligt bruksanvisningen. Använd endast de reglage som specifikt anges i bruksanvisningen då felaktig justering med övriga reglage kan leda till svåra skador, som kan kräva omfattande reparationer av en kvalificerad tekniker.
    e. Produkten har tappats eller på något sätt utsatts för skador.
    f. Service kan också behövas när bild- och ljudkvalitet skiljer sig märkbart från den normala.
19. **Reservdelar**
    Om några delar behöver bytas skall du försäkra att teknikern använder delar som specifikt anges av tillverkaren eller som har samma egenskaper som den ursprungliga delen. Delar som ej godkänts kan medföra risk för brand, elektriska stötar eller annan fara.
20. **Säkerhetskontroll**
    Efter avslutad service eller reparationsarbete skall du be teknikern att utföra en fullständig säkerhetskontroll för att försäkra att produkten är i fullgod driftskondition.
21. **Tak- eller väggmontering**
    Vid montering av enheten på en vägg eller hängande i taket skall tillverkarens rekommendationer noggrant följas.
22. **Värme**
    Produkten bör hållas på behörigt avstånd från värmekällor som element, värmeutsläpp, spisar och andra föremål (inklusive förstärkare) som avger värme.

Använda produkten i andra länder

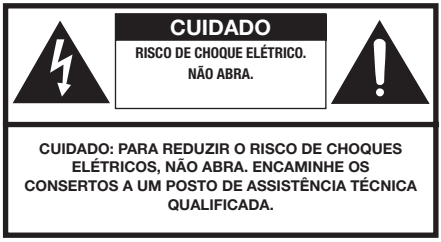
■ Strömförsörjningens spänning och formen på kontakten kan variera beroende på regionen och landet där du använder produkten. Vid en användning av produkten utomlands, se till att du använder en lämplig elkabel för landet där du befinner dig.

Antes de utilizar o produto, leia atentamente este manual de instruções.

Introdução

PORTUGUÊS

ATENÇÃO: Para reduzir riscos de incêndios ou choques elétricos, não exponha este aparelho à chuva ou umidade.


CUIDADO
RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.
NÃO ABRA.
CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉTRICOS, NÃO ABRA. ENCAMINHE OS CONSERTOS A UM POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA QUALIFICADA.

O símbolo do raio com a extremidade em forma de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o usuário sobre a presença de "voltagens perigosas" e sem isolamento dentro do produto, que podem ser de magnitude suficiente para constituir perigo de choque elétrico para pessoas.

O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o usuário sobre a existência de instruções de operação e manutenção (assistência técnica) importantes na literatura que acompanha o produto.

ATENÇÃO:

Este aparelho é um produto de classe A. Ele poderá causar interferências de rádio em ambientes residenciais, sobre as quais o usuário poderá ser requerido a tomar as devidas providências por conta própria.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1. **Leia as instruções**
   Todas as instruções de segurança e de operação devem ser lidas antes de utilizar o aparelho.
2. **Guarde as instruções**
   Todas as instruções de segurança e de operação devem ser guardadas para consultas futuras.
3. **Observe as advertências**
   Todas as advertências e as instruções de operação devem ser observadas.
4. **Siga as instruções**
   Todas as instruções de uso e de operação devem ser seguidas.
5. **Limpeza**
   Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de limpá-lo. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerosol, apenas um pano úmido.
6. **Adaptadores**
   Utilize somente os adaptadores recomendados pelo fabricante para não danificar o aparelho.
7. **Água e umidade**
   Não utilize o aparelho perto da água. Por exemplo: perto de uma banheira, pia da cozinha ou tanque de lavar roupa, de um porão úmido ou perto de uma piscina, etc.
8. **Acessórios**
   Não coloque este aparelho sobre um carrinho, suporte, tripé ou mesa instáveis. Ele pode cair, causando ferimentos graves a alguém ou ficar bastante danificado. Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante ou vendidos junto com o aparelho. A fixação do aparelho e o acessório a ser utilizado devem seguir as recomendações do fabricante.
9. **Transporte**
   Caso o aparelho esteja colocado sobre uma mesa com rodas, o conjunto deve ser movido com cuidado. Paradas repentinas, força excessiva e superfície desnivelada podem derrubá-lo.

10. **Ventilação**
    Os furos e aberturas no gabinete foram projetados para proporcionar ventilação e garantir o funcionamento adequado do aparelho, protegendo-o contra superaquecimento. As aberturas não devem ser obstruídas, e assim sendo, não coloque o aparelho sobre uma cama, sofá, tapete ou qualquer outra superfície semelhante. Não o instale em um móvel fechado, como uma estante ou um "rack", a não ser que disponha de ventilação adequada e que as instruções do fabricante sejam cumpridas.
11. **Alimentação**
    Este aparelho deve ser operado apenas com o tipo de alimentação indicado na etiqueta. Se não tiver certeza acerca do tipo de alimentação na sua casa, consulte um revendedor autorizado ou a companhia elétrica local. Consulte o manual de instruções para aparelhos que irão funcionar com pilhas ou outras fontes de energia.
12. **Aterramento ou polarização**
    Este produto está equipado com um dos seguintes tipos de plugues. Se o plugue não servir na tomada de força, por favor contate o seu eletricista.
    Não anule a característica de segurança do plugue.
    a. Plugue de tipo de dois pinos (corrente).
    b. Plugue de tipo de três pinos com terra (corrente) com um terminal de aterramento.
       Este plugue apenas servirá numa tomada de força de tipo com terra.
13. **Proteção do cabo de alimentação**
    Os fios de alimentação devem ser instalados em locais que não possam ser pisados, nem posicionados sob objetos que possam pressioná-los. Preste atenção especial ao encaixe dos fios nos plugues, nas réguas de tomada e nos pontos onde saem do aparelho.
14. **Relâmpagos**
    Para maior proteção deste equipamento durante tempestades, ou quando o mesmo não vá ser usado por um longo período, aconselha-se desligá-lo da tomada. Isto irá prevenir danos ao aparelho, causados por raios ou por sobretensão na energia elétrica.
15. **Sobrecarga**
    Não sobrecarregue as tomadas elétricas, fios de extensão ou réguas de tomada pois podem causar incêndios ou choques elétricos.
16. **Entrada de líquidos ou objetos**
    Nunca introduza nenhum tipo de objeto nas aberturas do aparelho porque este pode tocar pontos perigosos de tensão ou causar curto-circuito, provocando incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame qualquer líquido no equipamento.
17. **Assistência técnica**
    Não tente consertar o aparelho por conta própria, pois ao abrir ou retirar as tampas, você ficará exposto a altas tensões e outros perigos. Caso necessário, solicite sempre o serviço de técnicos qualificados.
18. **Danos que necessitam assistência**
    Desligue o aparelho da tomada elétrica e solicite o serviço de técnicos qualificados nas seguintes circunstâncias:
    a. Quando o cabo de alimentação ou o plugue estiverem danificados.
    b. Se algum líquido ou objetos caírem dentro do equipamento.
    c. Se o equipamento for exposto à chuva ou à água.
    d. Se o equipamento não estiver funcionando normalmente, mesmo depois de verificadas as instruções de uso. Ajuste somente os controles indicados no manual já que o ajuste incorreto de outros controles pode causar danos outros que, muitas vezes, podem requerer o trabalho intenso de um técnico qualificado para que o equipamento volte a funcionar devidamente.
    e. Se o equipamento tiver caído ou sofrido algum dano.
    f. Quando o equipamento apresentar uma alteração brusca no desempenho, indicando necessidade de conserto.
19. **Reposição de peças**
    Quando houver necessidade de reposição de alguma peça, certifique-se de que o técnico use peças indicadas pelo fabricante ou que possuam as mesmas características das peças originais. Substituições por peças não autorizadas podem causar incêndio, choque elétrico ou outros perigos.
20. **Inspeção de segurança**
    Após o término ou reparo de qualquer serviço, peça ao técnico que realize inspeções de segurança para determinar se o equipamento está em perfeitas condições de uso.
21. **Montagem na Parede ou no Teto**
    Este aparelho só deve ser montado no teto ou na parede conforme recomendação do fabricante.
22. **Calor**
    Este aparelho deve ficar longe de qualquer fonte de calor, como radiadores, saídas de calor, aquecedores ou outros produtos geradores de calor (incluindo amplificadores).

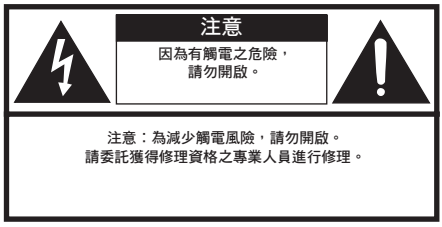
Uso do produto em outros países

- A voltagem de alimentação e a forma da tomada podem variar dependendo da região ou país em que você estiver usando o produto. Quando usar o produto no estrangeiro, certifique-se de usar um cabo de alimentação apropriado ao país em que você está.

在使用本產品之前，務請仔細閱讀本使用手冊。

入門 中文

警告： 為減少起火或觸電的危險，請勿將投影機置於遭受雨淋或受潮氣侵襲之處。



等邊三角形中一端有箭頭之閃電標記，用於警示用戶，表示產品外殼內有足以使人產生觸電危險之裸露的“危險電壓”。

三角形中之驚嘆號標記，用於警示用戶，表示該處有關於本產品之重要操作或維護（修理）的有關指示說明。

警告：
此為 A 級產品，在生活環境中，該產品可能會造成無線電干擾。在這種情況下，可能需要用戶對其干擾采取切實可行的措施。

重要的安全措施

1. **閱讀指示**
   在操作本投影機之前，應閱讀全部關於安全與操作之指示。
2. **保管指示**
   應將安全與操作之指示妥為保管以備後用。
3. **留意警告事項**
   投影機上與操作指示中的警告事項特別要首先遵守。
4. **遵照指示**
   要遵照所有的操作與使用指示來進行運作。
5. **清掃**
   在清掃之前，要將本機之電源插頭從電源插座中拔出。切勿使用液體清潔劑或噴霧清潔劑，請用濕布來擦拭。
6. **附件**
   請勿使用非本產品製造商所推薦之附件，否則可能會產生危險。
7. **水與潮濕**
   勿在靠近有水之處或潮濕環境中使用本投影機，例如靠近浴缸、洗滌槽、廚房水池、或洗衣盆等，或在潮濕的地下室中，或在游泳池附近，或與此類似的地方。
8. **其他附屬品**
   勿將本投影機置於不穩定的推車、座架、三腳架、托架或桌子上，以防投影機倒下，嚴重傷害兒童或成人、並且使投影機本身嚴重毀損。只能使用由製造商推薦、或與本投影機一起出售之推車、座架、三腳架、托架、或桌子。本投影機之任何方式安裝，都必須遵守製造商之指示，並且使用製造商所推薦之安裝附屬品。
9. **搬運**
   在移動投影機與推車的整體組合時，務必十分小心。突然的急停、過度用力、以及不平坦的地面都有使投影機與推車的整體組合翻倒的危險。

10. **通風**
    機殼上之縫隙與洞孔為通風之用，以確保投影機可靠運行、並防止投影機內部過熱。切勿將投影機置於床、沙發、地毯、或其他類似物品上面而使這些散熱孔被覆蓋或堵塞。除非另有良好通風、或已經遵照了製造商之專門指示，否則本投影機不可放置於類似書櫃或機器架子等封閉的箱櫃內。
11. **電源**
    本投影機只能使用說明標籤上所規定類型之電源。如果不清楚房間裡的電源種類，請詢問本投影機之經銷商或當地電力公司。如果要想用電池或其他電源來運行本投影機，則請參閱相應之運行指示。
12. **接地線與極性**
    本機配備有下列幾種插頭之一。如果插頭不能插入電源插座，請與電工聯繫。
    請勿忽視插頭的安全作用。
    a. 兩線插頭（主線）。
    b. 帶接地端的三線接地型插頭（主線）。
       這種插頭只能插入接地型的電源插座。
13. **保護電源線**
    勿將電源線置於易受行人踐踏或易被物品擠壓之處，特別要注意電源插頭、電源插座處之電線、以及從投影機引出電線之處。
14. **雷電**
    為了在打雷閃電時、或長期無人照應時、或長期不使用時更好保護本投影機，在這些情況下請將電源插頭從電源插座中拔出，斷開電源線。這樣可以防止由於雷電或電源電壓涌動而導致投影機損壞。
15. **過負荷**
    勿使牆上的電源插座、延長電線、拖線板插座超過負荷，否則可能會有火災或電擊之危險。
16. **物體或液體之侵入**
    決不可讓任何物件從散熱孔進入投影機內，因為進入機內之物件可能觸及危險電壓或使零件短路，由此引起電擊或火災。也決不可讓任何液體濺落到投影機上。
17. **修理**
    不要試圖自行修理本投影機，因為開啟或卸下投影機罩殼會使閣下暴露於危險電壓或其他危害之中。應請專業人員來檢修。
18. **當損壞需要修理時**
    如果發生如下情況，請拔下投影機之電源插頭，並委託具有修理資格之專業技師進行修理：
    a. 如果電源線或電源插頭損壞。
    b. 如果有液體已經濺落到投影機上，或有物件已經落入投影機內。
    c. 如果投影機已經被雨淋或水澆。
    d. 如果按照操作指示進行操作後投影機仍然不能正常運作。請僅僅調校操作指示所述之操控零件。因為如果不適當地調校了其他操控零件，就可能損壞投影機，從而常常要請具有修理資格之專業技師耗費更多時間來將投影機恢復正常運行。
    e. 如果投影機以任何方式跌落或破損。
    f. 如果投影機之性能出現明顯異常，則表示需要修理了。
19. **更換零件**
    當有零件需要更換時，請確認修理人員已經使用製造商所規定之更換零件、或與原來零件具有同樣性能之零件進行了更換。未經認可的代用品可能會造成火災、電擊或其他危險的後果。
20. **安全檢查**
    本投影機進行了任何修理之後，請要求修理技師進行安全檢查，以確認本投影機具有正常之運行條件。
21. **牆上安裝或天花板上安裝**
    根據製造商的推薦，本機只能安裝在牆上或天花板上。
22. **熱源**
    本投影機之安置位置須遠離熱源，如取暖器、熱記錄器、火爐、或其他發熱物件（包括擴音機）。

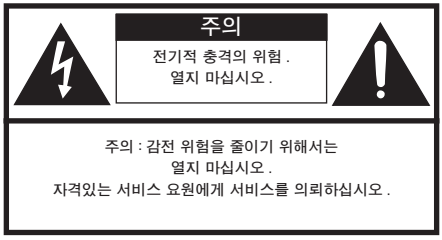
在其他國家使用本產品

■ **使用本產品所在的地區或國家不同，電源電壓和插頭形狀可能會有不同。在海外使用本產品時，請務必根據所在國家選用合適的電源線。**

제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.

소개 한국어

경고 : 화재의 위험이나 전기적 충격을 줄이기 위해서 , 제품을 비나 습기에 노출시키지 마십시오 .



정삼각형의 안쪽에 화살촉 심볼의 붙이 반짝이는 것은 , 사용자에 대한 전기적 충격이나 위험을 확대시킬 수 있는 “위험한 전압” 이 사용되고 있다는 것을 사 용자에게 경고하기 위한 것입니다 .

삼각형 안의 느낌표는 제품에 수반되는 중요한 작동과 유지 관리 (서비스) 에 대 한 지시사항을 사용자에게 알려 주기 위 한 것입니다 .

A 급 기기 (업무용 정보통신기기)

이 기기는 업무용으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주 의하시기 바라며 만약 잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니 다.

안전을 위한 주의사항

본 사용설명서 및 제품에는 안전하게 사용할 수 있도록 여러 가지 표시가 되어 있습니다.
이 표시를 무시하고 잘못 사용함으로써 발생되는 사항을 다음과 같이 구분하고 있습니다.
내용을 숙지하신 후, 기재사항을 준수하여 주십시오.

⚠ 경고 사망 또는 중상을 입을 가능성이 있는 내용을 나타냅니다.

⚠ 주의 부상이나 재산상의 피해를 입을 가능성이 있는 내용을 나타냅니다.

그림기호의 의미

주의사항

금지사항

준수사항

⚠경고

연기가 나거나 이상한 냄새 또는 소리가 나는 등의 비정상적인 상태일 경우에는 전원 플러그를 빼십시오

전원코드를 콘센트로부터 분리합니다

● 비정상적인 상태에서 계속 사용하면, 화재, 감전의 원인이 됩니다. 즉시 기기 본체의 전원 스위치를 끈 후, 전원 플러그를 콘센트에서 빼 주십시오. 더 이상 연기가 나지 않음을 확인한 후, 지정된 A/S센터에 수리를 의뢰하시기 바랍니다. 고객이 직접 수리하는 것은 위험하오니 절대로 하지 마십시오.

전원코드를 콘센트로부터 분리합니다

● 화면이 나오지 않거나, 소리가 나지 않는 등의 고장 상태에서 사용하지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 됩니다. 즉시 기기 본체의 전원 스위치를 끈 후, 전원 플러그를 콘센트에서 빼고, 지정된 A/S센터에 수리를 의뢰하십시오.

본체는 절대로 열지 마십시오

분해금지

● 본 기기의 본체를 떼어내지 마십시오. 본체 내부에는 전압이 높은 부분이 있으므로 감전의 원인이 됩니다.
내부의 점검, 조정, 수리는 지정된 A/S센터에 의뢰하십시오.

고전압주의

● 전문A/S기술자를 제외한 다른 사람은 본체를 열지 마십시오. 내부에는 고전압부분이 많이 있으므로 함부로 만지면 위험합니다.

분해금지

● 본 기기를 개조하지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 됩니다.

⚠경고

표시된 전원 전압으로 사용하십시오

지정된 전원 전압만 사용하십시오

● 표시된 전원 전압 (AC 100~240V) 이외의 환경에서 사용하면 화재, 감전의 원인이 됩니다.

본 기기를 떨어뜨렸을 경우

전원코드를 콘센트로부터 분리합니다

● 본 기기를 떨어뜨리거나, 본체가 파손된 경우에는, 기기 본체의 전원 스위치를 끄고 전원 플러그를 뺀 다음, 지정된 A/S센터에 연락하여 주십시오. 이를 무시하고 그대로 사용하면 화재, 감전의 원인이 됩니다.

렌즈를 쳐다보지 마십시오

금지

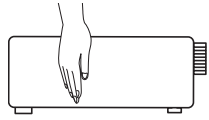
● 투영되는 동안에 렌즈를 쳐다보지 마십시오.
시력장애의 원인이 됩니다.
특히 어린이가 있는 가정에서는 주의하시기 바랍니다.

고온부에 손대지 마십시오

금지

고온 주의

● 투영되는 동안에는 배기구, 램프 교환 유닛커버나 그 주위가 고온이 됩니다. 표면이 충분히 식을 때까지 만지지 마십시오.



불안정한 장소에 놓지 마십시오

금지

● 흔들거리는 테이블 위 또는 기울어진 곳 등, 불안정한 장소에 놓지 마십시오. 떨어지거나 넘어져서 부상을 입을 우려가 있습니다.

천장에 설치할 때에는

판매점에 의뢰합니다

● 본 기기를 천장에 설치할 때는 반드시 판매점에 의뢰해 주시기 바랍니다.
설치가 제대로 되지 않으면 낙하 등으로 인하여 감전이나 부상의 원인이 됩니다.

제품내부에 이물질이나 물 등이 들어가지 않도록 주의하십시오

금지

● 본 기기의 개구부(통풍구 등)에 금속류나 타기 쉬운 물건 등 이물질을 끼우거나, 빠뜨리지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 됩니다. 특히 어린이가 있는 가정에서는 유의하시기 바랍니다.

전원코드를 콘센트로부터 분리합니다

● 이물질이나 물이 본 기기의 내부로 들어간 경우에는, 우선 본체의 전원 스위치를 끄고, 전원 플러그를 콘센트에서 뺀 다음 지정된 A/S센터에 연락하십시오. 이를 무시하고 그대로 계속 사용하면 화재, 감전의 원인이 됩니다.

본체 위에 물이 들어 있는 물건이나 작은 금속물을 절대로 놓지 마십시오

물에 닿지 않도록합니다

● 물을 흘리거나 내부로 들어간 경우, 화재, 감전의 원인이 됩니다.

물에 닿지 않도록합니다

● 물을 흘리거나 적시지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 됩니다. 비나 눈이 올 때, 해안, 물가에서 사용할 경우에는 특히 주의하십시오.

천둥 번개가 칠 때는 전원 플러그에 손대지 마십시오

접촉 금지

● 감전의 원인이 됩니다.

안전을 위한 주의사항 (계속)

⚠경고

전원 플러그의 금속부분 및 금속부분 주위에 먼지나 다른 금속물체가 부착된 상태에서는 사용하지 마십시오

먼지를 제거합니다

● 먼지나 다른 금속물체가 부착되어 있을 경우에는, 전원 플러그를 빼고 마른 헝겊으로 닦아내십시오. 이를 무시하고 그대로 사용하면 화재, 감전의 원인이 됩니다.

욕실에서는 사용하지 마십시오

목욕탕, 샤워실 등에서는 사용 금지

● 욕실에서는 사용하지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 됩니다.

전원 코드가 파손될 우려가 있는 일은 삼가해 주십시오

금지

● 전원 코드 위에 무거운 물건을 올려놓거나, 코드가 본 기기 아래에 깔리지 않도록 하십시오. 코드가 손상되어 화재, 감전의 원인이 됩니다. 코드를 깔개 등으로 덮어 놓을 경우, 무심코 무거운 물건을 올려놓을 수가 있습니다.

금지

● 전원 코드를 손상시키거나, 가공, 가열 또는 무리하게 구부리거나 비틀거나 잡아당기지 마십시오. 전원 코드가 파손되어 화재, 감전의 원인이 됩니다.

교환요청을 합니다

● 전원 코드가 손상되면(심선 노출, 단선 등) 지정된 A/S센터에 교환을 의뢰하십시오. 이를 무시하고 그대로 계속 사용하면 화재, 감전의 원인이 됩니다.

⚠주의

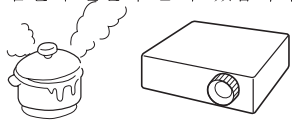
습기나 먼지가 적은 장소에 놓으십시오

금지

금지

● 습기나 먼지가 많은 장소에 두지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다.

● 조리대나 가습기의 근처 등 기름 연기나 수증기가 닿을 우려가 있는 장소에 놓지 마십시오. 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다.



본 기기의 통풍구를 막지 마십시오

금지

금지

● 본 기기의 통풍구를 막지 마십시오. 내부에 열이 차서 화재 또는 고장의 원인이 될 수 있습니다.
냉각팬부(배기측)는 벽 등에서 30cm 이상 거리를 두고 설치하십시오.

● 다음과 같은 사용법은 삼가해 주십시오. 본 기기를 옆으로 누이거나, 렌즈를 밑으로 향하게 하여 거꾸로 세우는 것. 벽장, 책장 등 통풍이 안 되는 좁은 장소에 수납하는 것. 카펫이나 이불 위에 놓는 것. 테이블커버 등을 씌우는 것.

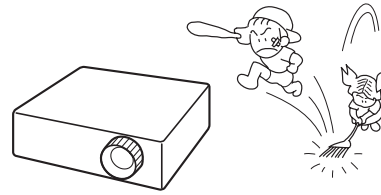
무거운 물건을 올려놓지 마십시오

금지

● 본 기기의 위에 올라가지 마십시오. 넘어지거나 본체가 파손되어 부상의 원인이 될 수 있습니다. 특히 어린이가 있는 가정에서는 주의하시기 바랍니다.

금지

● 본 기기의 위에 무거운 물건을 올려놓지 마십시오. 균형을 잃어서 넘어지거나 떨어져 부상의 원인이 될 수 있습니다.



받침대에 설치할 경우

쓰러짐 방지

● 바퀴가 달린 받침대에 본 기기를 설치할 경우에는, 바퀴를 고정시켜 주십시오. 기기가 떨어져서 부상의 원인이 될 수 있습니다.

⚠주의

설치 장소를 바꿀 때는 반드시 접속선을 제거합니다

연결 케이블을 제거합니다.

● 설치 장소를 변경할 때는 기기 본체의 전원을 끄고 반드시 전원코드를 콘센트에서 분리한 후 기기간의 연결 케이블을 제거한 후 설치하십시오.코드의 손상으로 인하여 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다.

전원 플러그를 뺄 때는 전원코드를 잡아당기지 마십시오

금지

● 전원 플러그를 뺄 때는 반드시 플러그를 잡고 빼십시오. 전원 코드를 잡아당기면, 코드가 손상되어 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다.

젖은 손으로 전원 플러그를 꽂거나 빼지 마십시

물에 닿지 않도록합니다

● 젖은 손으로 전원 플러그를 꽂거나 빼지 마십시오. 감전의 원인이 될 수 있습니다.

전원 플러그는 콘센트에 밑부분까지 단단히 꽂습니다

확실하게 연결합니다

● 올바르게 끼우지 않았을 경우에는, 열이 발생하거나, 먼지가 부착되어 화재의 원인이 될 수 있습니다. 또한, 전원 플러그의 접속부분을 만지면 감전될 수 있습니다.

금지

● 전원 플러그를 끝부분까지 꽂아도 헐거운 콘센트에는 연결하지 마십시오. 열이 발생하여 화재의 원인이 될 수 있습니다. 지정된 A/S센터나 전기공사업체에 콘센트의 교체를 의뢰하십시오.

전원 코드를 열기구와 가까이하지 마십시오

금지

● 코드의 피복이 녹아서 화재, 감전의 원인이 될 수 있습니다.

여행 등으로 장시간 사용하지 않을 때는 전원 플러그를 뺍니다

전원코드를 콘센트로부터 분리합니다

● 안전을 위해 반드시 전원 플러그를 콘센트에서 뽑아 주십시오. 화재의 원인이 될 수 있습니다.

손질할 때는 전원 플러그를 뺍니다

전원코드를 콘센트로부터 분리합니다

● 안전을 위해 전원 플러그를 콘센트에서 빼고 손질하십시오. 감전의 원인이 될 수 있습니다.

3년에 1번 정도는 본 기기의 내부청소를 지정된 A/S센터에 의뢰하십시오

주의

● 본 기기의 내부에 먼지가 쌓인 채, 오랫동안 청소를 하지 않으면 화재나 고장의 원인이 될 수 있습니다. 특히, 습도가 높아지는 장마철 전에 하면 보다 효과적입니다. 내부청소에 소요되는 비용에 대해서는 지정된 A/S센터에 문의하시기 바랍니다.

안전을 위한 주의사항 (계속)

전지 사용에 관한 안전상의 주의

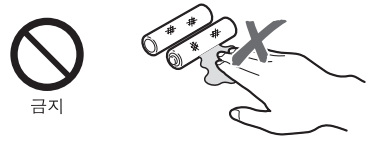
액이 새거나 파열, 발열로 인하여 큰 부상이나 실명의 위험에 처할 수 있으므 로 하기의 주의사항을 반드시 지켜주십시오.

⚠주의

전지는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오

- 전지를 먹게 되면 질식의 원인이 되거나 위에 걸리는 등 대단히 위험합니다. 이런 경우는 즉시 의사와 상담하십시오.

전지의 액이 새어 나온 경우에는 맨손으로 만지지 마십시오

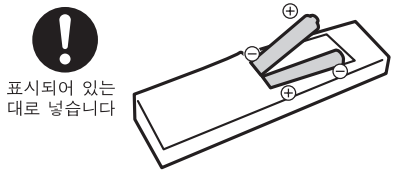


- 전지의 액이 눈에 들어가면 실명이 될 수 있으므로 문지르지 말고 즉시 깨끗한 물에 씻은 후 의사의 치료를 받아야 합니다.
- 전지의 액이 피부나 의류에 묻은 경우 피부에 상처가 날 수 있으므로 즉시 깨끗한 물로 씻으십시오. 피부염증 등이 발생한 경우 의사와 상담하시기 바랍니다.

전지를 불이나 물 속에 집어넣거나 가열, 분해, 개조, 쇼트하지 마십시오 건전지는 충전하지 마십시오

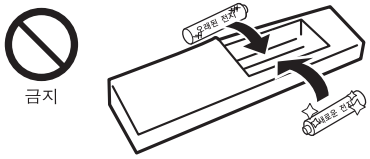
- 전지가 파열되거나 액이 새어 나와 화재, 부상이나 주위를 오염시키는 원인이 될 수 있습니다.

전지는 양극 ⊕과 음극 ⊖에 유의하면서 기기에 표시되어 있는 대로 바르게 삽입합니다



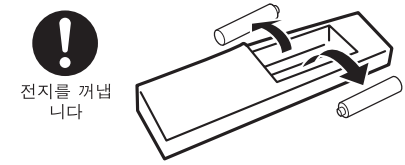
- 자칫하면 전지가 파열되거나 액이 새어 나와 화재, 부상이나 주위를 오염시키는 원인이 될 수 있습니다.

지정된 전지만을 사용하십시오 새로운 전지와 오래된 전지, 혹은 종류가 다른 전지를 함께 사용하지 마십시오



- 전지가 파열되거나 액이 새어 나와 화재, 부상이나 주위를 오염시키는 원인이 될 수 있습니다.

전지를 다 썼을 경우나 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 분리해 둡니다



- 전지를 그대로 넣어두면 과방전으로 인해 액이 새어 나와 고장, 화재, 부상이나 주위 오염의 원인이 될 수 있습니다.

기타 국가에서 제품 사용

■ 전원 공급장치 전압 및 플러그 모양은 제품을 사용하는 지역 또는 국가별로 다를 수 있습니다. 해외에서 제품을 사용하는 경우 반드시 해당 국가에 맞는 전원 코드를 사용하십시오.

مقدمة

العربية

تحذير: لتقليل مخاطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية، يجب عدم تعريض هذا المنتج للأمطار أو الرطوبة.

تنبيه
مخاطر التعرض لصدمة كهربية. لا تقم بإزالة البراغي.
تنبيه: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربية، يجب عدم فك الغطاء.
يجب أن يقوم بالصيانة أفراد خدمة مؤهلون.

الفلاش المضيء مع رمز رأس السهم، الموجود في المثلث متساوي الأضلاع، الغرض منه تنبيه المستخدم بوجود "فولطية خطيرة" غير معزولة في حاوية المنتج والتي يمكن أن تشكل خطرًا أو صدمة كهربية للأشخاص.

علامة التعجب الموجودة في المثلث الغرض منها تنبيه المستخدم لوجود إرشادات تشغيل وصيانة (خدمة) هامة في الكتيبات المرفقة بالمنتج.

تحذير:
هذا المنتج من الفئة أ. في بيئة داخلية يمكن أن يؤدي هذا المنتج إلى تداخل لاسلكي وفي هذه الحالة يمكن أن يكون المستخدم مطالبًا باتخاذ التدابير الكافية.

احتياطيات هامة

١. **قراءة الإرشادات**
يجب قراءة كافة إرشادات السلامة والتشغيل قبل الشروع في تشغيل المنتج.

٢. **الاحتفاظ بالإرشادات**
يجب الاحتفاظ بإرشادات السلامة والتشغيل للرجوع إليها مستقبلاً.

٣. **تحذيرات العناية**
يجب الالتزام بكل التحذيرات الواردة على المنتج وفي إرشادات التشغيل.

٤. **اتباع الإرشادات**
يجب اتباع كل إرشادات التشغيل والاستخدام.

٥. **التنظيف**
افصل هذا القابس من منفذ الحائط قبل التنظيف. يجب عدم استخدام المنظفات السائلة أو منظفات الأيروسول. استخدم قطعة قماش رطبة للتنظيف.

٦. **الملحقات**
يجب عدم استخدام ملحقات لم يوصِ بها صانع المنتج حيث إنها يمكن أن تؤدي إلى التعرض لمخاطر.

٧. **الماء والرطوبة**
يجب عدم استخدام هذا المنتج بالقرب من الماس – على سبيل المثال، بالقرب من أنبوب مياه أو حاوية غسيل أو حوض المطبخ أو أنبوب الغسيل؛ أو في بدروم رطب أو بالقرب من حمام السباحة أو ما شابه ذلك.

٨. **الإكسسوارات**
يجب عدم وضع هذا المنتج على عربة أو حامل أو حامل ثلاثي أو كتيفة أو طاولة غير مستقرة. يمكن أن يسقط المنتج ويؤدي إلى إصابة خطيرة للأطفال أو البالغين أو تعرض المنتج لتلف خطير. استخدم عربة أو حاملا أو حاملا ثلاثيًا أو كتيفة أو طاولة موصى بها بواسطة الصانع أو التي يتم بيعها مع المنتج. أي تثبيت للمنتج يجب أن يتبع إرشادات الصانع، ويجب أن يستخدم إكسسوارات التثبيت الموصى بها بواسطة الصانع.

٩. **النقل**
يجب توخي الحرص عند نقل مجموعة المنتج والعربة. يمكن أن يؤدي التوقف السريع والقوة المفرطة والأسطح غير المستوية إلى قلب مجموعة المنتج والعربة.

١٠. **التهوية**
تم توفير فتحات الصندوق لتوفير التهوية لضمان التشغيل الكفء للمنتج ولحمايته من زيادة الحرارة، يجب عدم تغطية أو سد هذه الفتحات. لا يجب أبدًا سد الفتحات بوضع المنتج على سرير أو أريكة أو سطح مشابه آخر. يجب عدم وضع هذا المنتج في حاوية داخلية، مثل حافظة الكتب أو رف إلا في حالة توفير التهوية الملائمة أو الالتزام بكافة إرشادات الصانع.

١١. **مصادر التيار**
يجب تشغيل هذا المنتج فقط باستخدام نوع مصدر التيار المشار إليه في ملصق التحديد. إذا كنت غير متأكد من نوع مصدر التيار في المنزل، يجب استشارة وكيل المنتج أو شركة الطاقة المحلية. بالنسبة للمنتجات المطلوب تشغيلها من طاقة بطارية أو مصادر أخرى، ينبغي الرجوع إلى إرشادات التشغيل.

١٢. **التأريض أو القطبية**
يحتوي هذا المنتج على أحد أنواع المقابس التالية. إذا كان القابس لا يناسب منفذ التيار، يرجى استشارة فني. يجب عدم الإخلال بغرض السلامة للمقبس.
أ. مقبس ثنائي الأسلاك (أساسي).
ب. قابس مؤرض ثلاثي الأسلاك (أساسي) مع طرف تأريض.
سيناسب هذا المقبس فقط منفذ التيار المؤرض.

١٣. **حماية سلك التيار**
يجب تحديد أماكن سلك التيار بحيث لا يتم السير عليها أو ثقبها بواسطة أية عناصر موجودة فوقها، مع العناية بالأسلاك الموجودة في المقابل والمشتركات ونقطة خروجها من المنتج.

١٤. **الرعد**
للحصول على حماية إضافية لهذا المنتج خلال العواصف الرعدية أو عند تركه بدون تواجد أي شخص وعدم استخدامه لفترة طويلة من الوقت، يجب فصله من منفذ الحائط وفصل نظام الكبل. يؤدي ذلك إلى منع تعرض المنتج للتلف نتيجة للرعد وزيادة التيار.

١٥. **زيادة الأحمال**
يجب عدم زيادة أحمال منفذ الحائط وأسلاك الامتداد أو المقابس المشتركة المتكاملة حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى مخاطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية.

١٦. **دخول الأجسام والسوائل**
يجب عدم دفع أية أجسام من أي نوع داخل هذا المنتج عبر الفتحات حيث إنها يمكن أن تلمس مناطق فولتية عالية أو أجزاء قصر يمكن أن تؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية. لا يجب أبدًا سكب سوائل من أي نوع في المنتج.

١٧. **الخدمة**
يجب ألا تحاول خدمة هذا المنتج بنفسك حيث إن فتح أو إزالة الأغطية يمكن أن يعرضك لفولتية خطيرة أو مخاطر أخرى. يجب القيام بكافة أعمال الخدمة بواسطة أفراد خدمة مؤهلين.

١٨. **التلف الذي يتطلب خدمة**
افصل هذا المنتج من منفذ الحائط وأحل أعمال الخدمة إلى أفراد صيانة مؤهلين عندما يحدث ما يلي:
أ. عند تعرض سلك مصدر التيار أو المقبس للتلف.
ب. في حالة انسكاب سائل أو سقوط أجسام في المنتج.
جـ. في حالة تعرض المنتج للأمطار أو الماء.
د. إذا لم يعمل المنتج بشكل طبيعي باتباع إرشادات التشغيل التالية. عدل فقط أدوات التحكم الواردة في إرشادات التشغيل، حيث إن التعديل غير الملائم لأدوات التحكم الأخرى يمكن أن يؤدي إلى تلف وعادة ما سيتطلب عملاً كثيرًا بواسطة فني مؤهل لإعادة المنتج إلى حالة التشغيل العادية.
هـ. في حالة تعرض المنتج للسقوط أو التلف في أي شكل.
و. في حالة ظهور تغير واضح في الأداء، فإن هذا يشير إلى الحاجة إلى الخدمة.

١٩. **قطع الغيار**
عندما يتطلب الأمر قطع غيار، يجب التأكد أن الفني يستخدم قطع غيار حددها الصانع أو تتسم بنفس مميزات القطع الأصلية. إن قطع الغيار غير المصرح بها يمكن أن تؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربية أو مخاطر أخرى.

٢٠. **فحص السلامة**
بعد استكمال أية أعمال صيانة أو إصلاحات لهذا المنتج، يجب مطالبة فني الخدمة بالقيام بأعمال فحص السلامة لتحديد ما إذا كان المنتج في حالة تشغيل ملائمة من عدمه.

٢١. **التثبيت على الحائط أو السقف**
يجب تثبيت هذا المنتج على الحائط أو السقف فقط حسبما هو موصى به من قبل الصانع.

٢٢. **الحرارة**
يجب إبعاد هذا المنتج عن مصادر الحرارة، مثل الراديايتور أو مسجلات الحرارة أو المواقد أو المنتجات الأخرى (بما في ذلك المكبرات) التي تنتج حرارة.

استخدام المنتج في بلدان أخرى

- يمكن أن تتنوع فولطية مصدر التيار وشكل المقبس حسب منطقة أو بلد استخدام المنتج. عند استخدام المنتج في دول أجنبية، تأكد من استخدام سلك التيار الملائم للبلد المستخدم فيها المنتج.

MEMO

MEMO

MEMO

SHARP®

SHARP CORPORATION

Printed in Japan
11P06-JP-NM